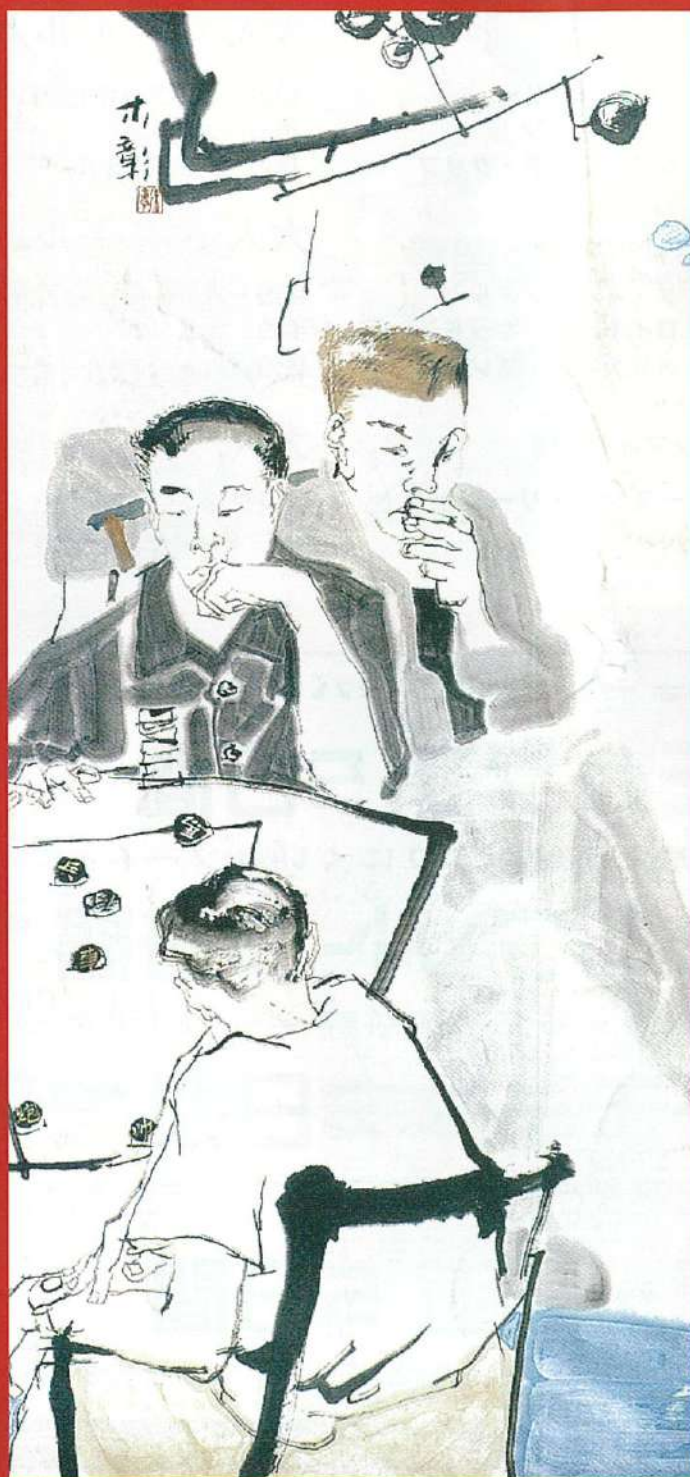


パールステイ

FREE MAGAZINE
FOR JAPANESE
RESIDENTS
IN SINGAPORE

4月

毎月10日発行
April 2002



2002 Spring new color

春色のパートナー

自然で繊細ななかに、華やかさのあるメイクアップ。
東京からの透明感メイク。ケサランパスランからあなたへ。

Kesalan Patharan

ケサランパスラン 春の新色 体験キャンペーン

プロのメイクアップアーティストも愛用しているケサランパスランからの素敵なプレゼント。
下記クーポンをお持ちいただいた方に『1歩先行くメイクアップサービス』をサービスいたします。



MAKE UP COUPON 期間：4月10日(水)~5月12日(日)

お名前

年令

職業

住所

TEL

お問合せは Takashimaya 1F 化粧品売場カバマークコーナー TEL 6238-6697
Seiyu 1F 化粧品売場カバマークコーナー TEL 6334-1712

期間中に
メイクアップサービス
を受けられた方には
ケサランパスランオリジナル
手鏡&ブラシを無料で
プレゼントいたします。



Vol. 100 今月の特集

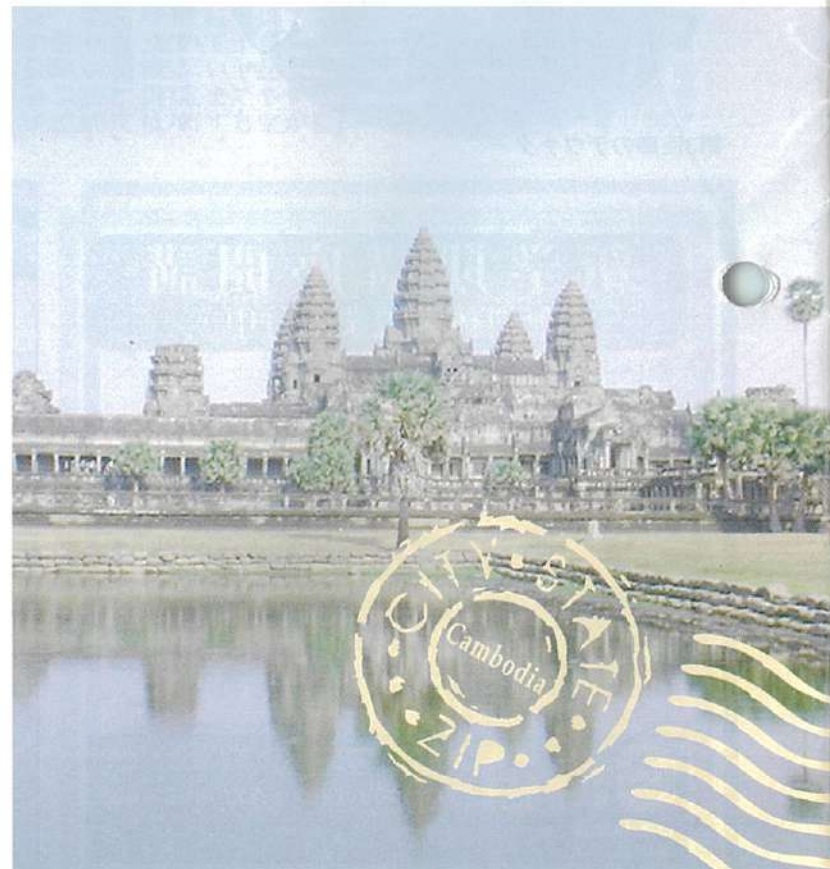
日頃の疑問が一挙解消！ シンガポール生活の常識

パルティ 夢 紀行

第20回
アンコール遺跡群編



シムリアップの町は、カンボジアの首都プノンペンから北西に約300km、飛行機で1時間の場所にあります。町の北約7kmに1992年ユネスコの世界遺産に指定されたアンコール遺跡群があり、東13kmにはアンコール王朝創生期の部ロリユオスの遺跡、南約10kmには東南アジア最大のトレンサップ湖があります。これらの地勢と歴史を理解するとアンコールワットやアンコールトム観光の面白さは倍増します。



FUJIFILM

JTB シンガポール発だからチャンス！ 行きたいアジア



Super Dream World シンガポール支店15周年記念企画第一弾

スーパードリームワールドは、ドリームワールドの期間限定・超お買い得商品です

タイランド特集 ご好評につき6月まで設定期限延長・・・先着さらに150名様！
お子様料金半額！（12歳未満で追加ベッドご不要の場合）

A プーケット3日間

スーパーデラックス デラックス デラックス
バンヤンツリー メリディアン
ダイヤモンド・クリフ

大人 650ドルより

宿泊 大人940ドル 子供900ドル (トリプル対応)
宿泊 大人650ドル 子供450ドル (トリプル対応)
宿泊 大人650ドル 子供450ドル (トリプル対応)

B バンコク3日間

スーパーデラックス デラックス スーベリア
ザ・オリエンタル
ロイヤルオーキッドシェラトン
メリディアンプレジデント

大人 480ドルより

宿泊 大人800ドル 子供480ドル (トリプル対応)
宿泊 大人560ドル 子供410ドル (トリプル対応)
宿泊 大人480ドル 子供340ドル (トリプル対応)

C バンコク・チェンマイ3日間

チェンマイはフォーシーズンズ・リージェント、バンコクはシェラトン・グランデ・スクンピット。
大人 1140ドル
宿泊 大人1140ドル 子供740ドル (トリプル対応)

DREAMWORLD

安いだけじゃない、いいことたくさん旅がしたいあなたに



フォーシーズンズのバンガローに泊まる

モルジブ 5日間

～最も予約が取りにくいリゾート～ ご旅行代金 S\$2020より

アンコールワット 3日間

～訪れる人々を魅惑する仏教遺跡群～ ご旅行代金 S\$1450より

カンボジア



ホーチミン 3日間

～ファン急増中、注目のアジアスポット～ ご旅行代金 S\$770より

ベトナム

ミャンマー周遊 5日間

～静寂と輝きにつつまれた神秘の国～ ご旅行代金 S\$1950より



JTBトラベルサロン

お申し込み、お問い合わせは日本語でどうぞ

高島屋店(4階)

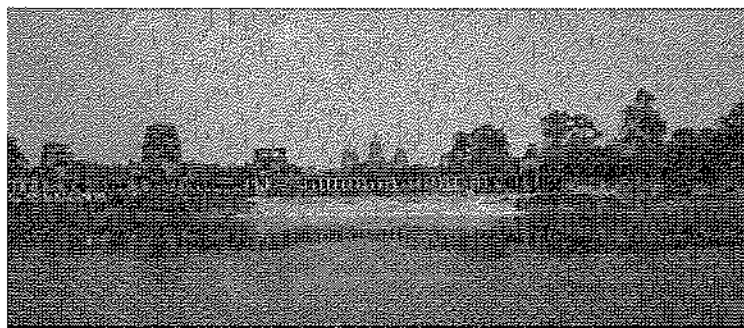
391 Orchard Road #04-02
Takashimaya Shopping Centre (S)238872
☎6735-2345 FAX 6735-7871

大丸リャンコート店(1階)

177 River Valley Road
(S)179030
☎6338-7639 FAX 6338-7682

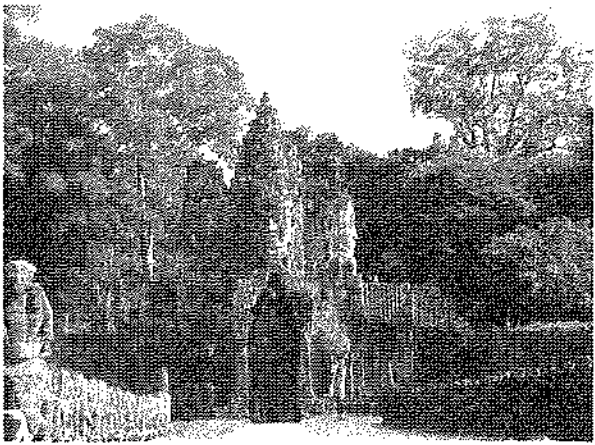


http://www.jtb.com.sg



アンコール・ワット

ワットとトム アンコールは「都」、ワットは「お寺」、トムは「大きい」という意味です。...



アンコール・トム 南大門の四面仏

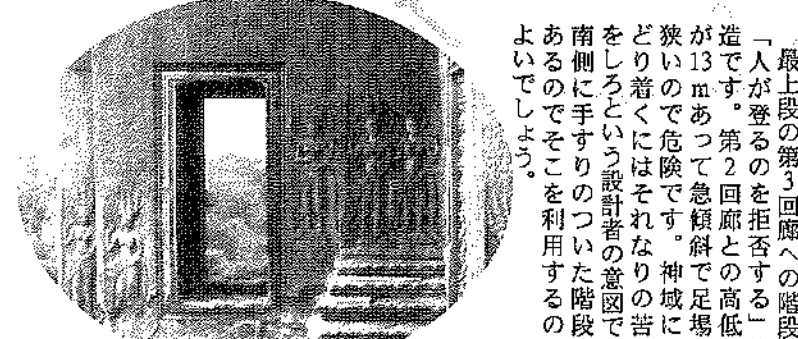
アンコール・トム 南大門の四面仏 アンコール・トムの時代、突如大乘仏教が信仰されるようになり...

壁113m高さ8m、1辺3kmの向軒を中心とする宮殿が、この遺跡の中心をなす。...

アンコール・ワット 1.3km四方の敷地に、外堀に囲まれた5基の塔が並ぶ。...



第3回廊への階段



第3回廊のデヴァター

「人が登るのを拒否する」構造です。第2回廊との高低差が13mあつて急傾斜で足場も狭いので危険です。...

タブロム 2つの方法が採用されています。1つは建築当時の姿への復元、もう1つは現状保全です。...

25「よいでしょう」象の道は道端には地雷がなく、物乞いも短調の曲を草笛で吹いています。...

2002年教育問題 2002年入試合格実績 (シンガポール校のみ) 4/15 新学期講座開講

新学期講座開講 《無料体験授業受付中》 2002年教育改革 授業時間の大幅減少に備えよう

イトンハウス インターナショナル小学校・プレスクール Seraya Lane 校 2002年4月23日 プレスクール

Essence Vale Day Spa エッセンス・ヴァレ 心とからだ若返る 酸化防止フェイシャル \$85.00 (90分)

シンガポール生活の常識

(1)

大丸シンガポール食品売場

大丸シンガポールの食品売場は、日本食材の豊富さや日本製の日常生活用品などにも豊富で、海外にいても安心して暮らせます。海外にいても安心して暮らせます。



1 得するポイントの貯め方
 買物の金額に応じてポイントが貯まり、半年に一回お買物パウチャーや景品に交換できる。このポイントがお得な貯め方があります。

2 ワインテイステイングカウンター

3 日本の粉ミルクが買える
 日本の粉ミルクが買える。また、店頭での購入希望の方は、デポジット・カウンターで係員に申し込むと購入可能だそう。

紀伊屋

我々日本人が何不自由なく暮らしているシンガポールとは、言葉も文化も海外とは異なる。言葉も文化も海外とは異なる。言葉も文化も海外とは異なる。

次に最近の売れ筋情報、皆



さんよく「存心」の「ハリ・ポッター」シリーズ、日本版「シンガポール」(永田孝行、新星出版社)、「よつとトライ」(永田孝行、新星出版社)、「石原真弓、ベレ出版」等、ぜひ手にとって見て下さい。

引越時の心得
 何かと手間のかかる引越。何かと手間のかかる引越。何かと手間のかかる引越。

HUEN'S SINCE 1988 IN SINGAPORE

自分にきあうび

Far East Plaza 2F(メトロデパートの上)

営業時間 10:00-21:00 (年中無休)

HUEN'S JEWELLERY & ARTS
 14 Scotts Road, #02-78/80 Far East Plaza
 Tel: 6738-1546

淡水真珠のネックレス \$10以上お買い上げのお客様に

开始学中文!

日本語で学ぶ中国語(北京語)講座

次回初級クラス4月20日開講

①土 13:15~16:15 ③月・木 12:40~14:20
 ②月・木 09:40~11:20 ④火・金 09:40~11:20

*1クラス:5~12名
 *授業料:360ドル/1学期30時間(①は10回、②③④は18回レッスン)
 *初級から上級まで20クラス、約150名の日本人が受講中です。
 *中・上級クラスへの途中入学、個人・グループレッスンも承ります。
 *日本語の話せる中国出身の熟練講師陣による授業に加え、専属日本人コーディネーター(北京大学出身者他)もお手伝い致します。

日本語ホットライン
KOMA Language School Tel. 6238-0055 (Mr.中川 or Miss北村) (月~金 10:00~18:00)
 #06-01 Orchard Plaza (メリディアンホテル隣)
 ホームページ:www.koma.com.sg/mandarin

シンガポールの新生活。必ず得する2枚のカード

大丸JCBカード

JCBカードの特典

- 世界のJCB加盟店でのご優待
- 初年度年間費無料
- JCB(LINK)ポイント交換ギフト
- JCBポイントからシンガポール航空のマイレージ獲得

大丸JCBカードご入金特別プロモーション実施中!
 (2002年6月末迄)
 詳細は:大丸店舗ポスターをご覧ください。

ラビーカード

ラビーカードの特典

- お買物ごとにポイントが貯まるショッピングカード。半期一度、素敵な特典がもらえます。毎日のお買物でどんどんポイントが貯まっています。
- 発行費2ドル初年度年間費無料
- ANAトラベルパウチャー
- 大丸特選ギフト

特典いっぱい「大丸JCBカード」と「ラビーカード」。お申し込みは大丸ラビコネクト1階インフォメーションカウンターまで。また、下記の日本語ホットラインまでお気軽にお問い合わせ下さい。

大丸JCBカードについては
 TEL: 67340096
 ラビーカードについては
 TEL: 63308280

家主側が特にチェックする場所はコンロ、換気扇など油汚れが目立つ場所です。さらに、洗濯機や電子レンジ、エアコンなどの電化製品の破損や汚れ、シャワーホースやカーテンなど日用品の使用状況なども対象となります。付帯の設備だけに着目するのはなく、壁に付着した汚れを落とす、切れた電球を交換する、自分で付けたフックを取り外すといふ点にも気を配らなくてはなりません。

こうした家内の清掃や点検も大事ですが、同時に賃貸の契約内容を確認することも重要です。例えばご主人だけが契約内容の説明を受けた、奥様がチェックアウト時にトラブルの原因となったケースもあります。

また、チェックアウト時の入居希望者に対して部屋を見学させる事を拒否する人も多くいるようです。プライバシーを覗かれてしまうのではないかと、もしも契約時に「退去時には部屋を見せる」という条件が入っていたら当然部屋を見せなければなりませんし、もしもそのような条件がなかったとしても見学の心積りも変わってくるものです。

入居を予定している人も部屋や周囲の雰囲気がかかるわけですから早く見学に

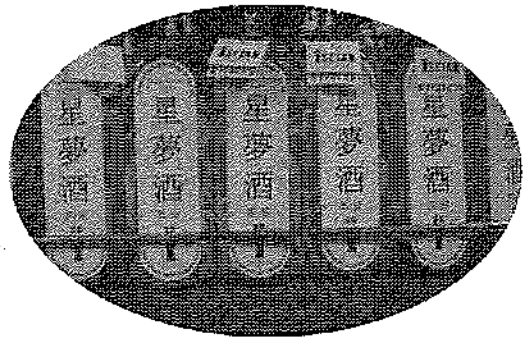
は応じましょう。

それにもう一つ。思いこみが余計な出費の原因となることも忘れてはいけません。例えばエアコンなどの機器類はメーカーが負担するテナントが負担するといったような思いこみがあるようです。それぞれの契約によって異なりますが、メンテナンスも家主側が負担する場合も多々あります。思いこみをなくするにも余計な負担がなくなるかも知れません。細かい諸経費が増えるとも多分出費を抑えるためにも契約内容をよく確認すること、疑問点を明確にすることは大切ですね。

ISEATAN 意外な名品・得々情報

シンガポール在住の日本人なら、誰もが一度は訪れたことのある名品や買物情報をご紹介します。ISEATAN 案内所にて詳しくお聞きください。

まずは意外な売れ筋商品として、地下1階の薬局コーナーより、「田七粉」がサラサラになった方が初めて耳にする名品が通販で5,000円、7,000円もします。それがたったの\$6と聞けば、



在住者のみならず観光客も買いたくなる気持ちはわかる気がしますが、その他、薬局ではローヤルゼリー等も日本より安く手に入りやすいので、ご主人が思わず喜んでしまいがちです。ISEATAN シンガポール限定発売の焼酎「星夢酒」。原材料はさとうきびで、喉ごしがよくスッキリしています。値段はお手頃価格の\$22。ぜひ一度お試しください。

それから一時帰国・本帰国の際に必ずといっていい位迷うのがお土産です。いいあれもこれもお土産です。重たくもならない、チョココレエトやドライマンゴ、チリになりがちです。粉末フルーツプリンの素(マゴドリアン等)は、冷やしてハイ！お水と混ぜて冷やしてハイ！出来上がり。持ち運びも便利で気兼ねなくお土産が楽しめます。

段は\$125-\$150なのでご親戚ご近所の方に配るのにもお手頃です。

ISEATANには紳士服・婦人服・子供服とオリジナリティあふれるアイテムが数多くあります。なかでも現在、シンガポールに人気沸騰中なのは、3月8日にオープンしたばかりの婦人服「カジュアル」です。カジュアルなデザインにもなりすぎない、程よく日常をおしゃれに過ごすためのアイテムばかりです。一度のアイテムばかりで済ませたいところですが、言いたいところですが、わざわざのぞかなくても思わす立ち止まる、一瞬にして心奪われるショッピングです。

最後に賢く利用したい ISEATANカードについて。なんと年会費なしで入会でき、ほとんどの商品(食料品は3%引き)が最大5%引きになります。特にスーパーマーケットの無料デリバリーサービスは、主婦にとってもありがたいです。詳細についてはデリバリーサービスのお知らせをチェックして下さい。

東京海上火災保険 マレーシアで車のトラブルが起これば

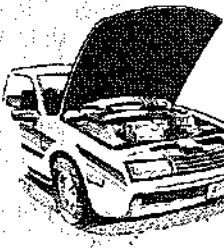
シンガポールにお住まいの皆様はたびたび車でジョホール・バルにも行かれることでしょう。そこで、万一

事故が起これば、マレーシアで車が故障してしまったり、マレーシア登録車との事故の場合、シンガポールと違い、自損事故以外は最寄りの警察への報告が必要で、電話番号999で警察には繋がりませんが、あらかじめ知っておいた方がいいのは、マレーシアの警察官は、マレー語しか通じない人が多く、という事実、最寄りの警察署を的確に教えてくれると、限らないという事です。



以上の事からなるべく小率の小さい地図を携帯される事をおすすめします。いざという時に自分が入力している保険会社に連絡し、必要なアドバイスを受けて下さい。相手方より請求が来た場合は保険会社に対して

また、マレーシアでシンガポール登録車と事故を起したら、人身事故の場合は、最寄りのマレーシアの警察に報告しますが、対物損害の場合は、お互いの車のみの事故の場合、可能な限りシンガポールにお戻りになり、事故報告を行なうと、



車が故障した場合も、先ずシンガポールに戻り、事故現場や故障車両を発見し、修理工場へ連絡すると、修理費用があるため、頼みもしないのにどこからかレッカー車が来る事があります。勝手に車を動かしてはいけません。そのうえ高額な修理費を請求されたりします。注意が必要で、とにかくシンガポールまで戻る事を優先させてください。

JB 近辺からシンガポールまでのレッカー移動を請け負ってくれるのは、Tokio Marine Company (Singapore) Limited (Tokio Marine) があります。0137783757 (マレーシア、携帯) があります。

各種損害保険を取り揃えています

- 自動車保険
- 家財総合保険
- 賠償責任保険
- 傷害保険
- 入院手術保険
- ゴルフ保険

その他保険もお気軽にご相談ください

THE TOKIO MARINE & FIRE INSURANCE COMPANY (SINGAPORE) PTE. LIMITED

6 Shenton Way #23-08 DBS Building Tower Two, Singapore 068809
TEL: 6221-6111 FAX: 6224-0895
E-Mail: rieko.m@pacific.net.sg

東京海上火災保険シンガポール社

日本語直通 TEL: 6321-3243/3218 (Ms. 伊藤/Ms. 松山)

日本語でお気軽にお問い合わせ下さい

PRE-SCHOOL WITH A DIFFERENCE

独自の構成された英語と日本語のバイリンガル・プログラムを提供する、シンガポールで最も進歩的なプレスクール

- きわめて優秀な教員とスタッフ
- 細密に計画された環境
- 半日保育と終日保育のプログラム

トータル学習プログラムによるカリキュラムは

- 豊富な経験に基づく統合されたアプローチ
- 考える力と積極性を伸ばす学習法
- 右脳と左脳の両方を積極的に刺激
- 子供の全人教育を重視をお約束します。

Little Skool House
The Little Skool-House By-the-River
177 River Valley Road #05-01 Liang Court Singapore 179030
Tel: 6339-3488 Fax: 6336-8506

今すぐ当センターに訪問ご予約のお電話をどうぞ!

ローズモント幼稚園入園受付中

昨年9月、新たに幼稚園と小学校が1校ずつ開校致しました。
*シンガポール教育省の認可を受けたインターナショナルスクールです。

- *国際的に承認された初等教育プログラムを採用しています。
- *有資格のネイティブ教師から英語を楽しく学べます。
- *音楽・体育・ドラマ・アート等の特別カリキュラムをご用意しています。
- *半日クラスと全日クラスがあります。(幼稚園)

Rosemount Kindergarten		Rosemount International School	
(幼稚園)	3-4歳 K1	(幼稚園)	3-4歳 K1
	4-5歳 K2	(小学校)	4-5歳 K2
	5-6歳 Prep		5-6歳 Prep
			6-7歳 G1
			11-12歳 G1

25 Ellnck Terrace Siglap 458588
Tel: 6446-4838 Fax: 6444-4075

461 Telok Blangah Rd. 109022
Tel: 6276-2821 Fax: 6276-1063

E-mail: rosemount@pacific.net.sg
随時入園受付

お問い合わせは、日本語どうぞ。

コンピュータのメンテナンス

お気軽にお電話下さい

日本語ソフトの購入

家でもオフィスでも使えるPCの購入

デジタルカメラ・PDAの購入

ホームページの制作

オフィスネットワークシステムの構築

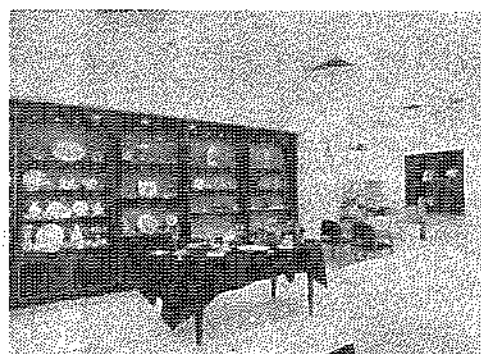
疑問・トラブルの解決

MICRO SUMMIT SINGAPORE PTE LTD.
Blk 13 Braddell Tech #03-02 Toa Payoh Lorong 8 Singapore 319261
TEL: 6252-2677 FAX: 6252-2678 (久保・佐々木まで)
E-Mail: sales@msk.com.sg URL: www.msk.com.sg

AAM Automobile Association (Malaysia) : On the corner of...
料金は、両方ともCustomize
+Faring (ランカー代金MR
170200
計MR370で、シンガポ
ールのどこまで運んでもら
うても料金は同じです。
AAMはメンバーのみのサ
ービスとなりますので、メ
ンバーになっておくことも
お勧めします。
※AAM(Automobile Asso-
ciation Malaysia)で、シン
ガポールの自動車協会、シン
ガポールの自動車協会(AA
mobile Association Singapore)
となり、AASの会員にな
ることでマレーシアでは
AAMのサービスが受けら
れます。

マイセン
シンガポールでブランド
品を買うのはお得なの？
シンガポールでは名だた
るブランドが軒を連ね「買
い物天国」の名にふさわし
く様々な物品が手に入ります。
西洋磁器の元祖であり高い
技術力を誇るドイツのマイ
センもその一つ。生活のな
かに潤いや安らぎを与えて
くれる磁器類はぜひ手に入
れたいものです。
しかしマイセン磁器はシ
ンガポールでなくとも日本
をはじめ欧州諸国を中心
に手に入ります。はたしてシ
ンガポールでマイセン磁器
を購入するメリットはある
のでしょうか。

磁器を購入すると日本より
2割ほど割安になります。
また東南アジアではマイセ
ンブランドはシンガポール
にだけしかないのです。駐
在員が日本へのお土産にす
ることもあり、逆にシンガ
ポールの出張時に買いに来る
駐在員の方々もいます。磁
器が好きな観光客や贈答品
記念品を探している人もシ
ンガポールで購入します。



一方、原産国のドイツと
比較するとどうでしょうか。
輸送費等がかかるため5%
ほど高くなります。しかし割
高となりすぎます。しかし、
イツまでの旅行費や免税品
に関する諸税返却の手間を
購入はお得だといえるので
しょう。また、プロモーション

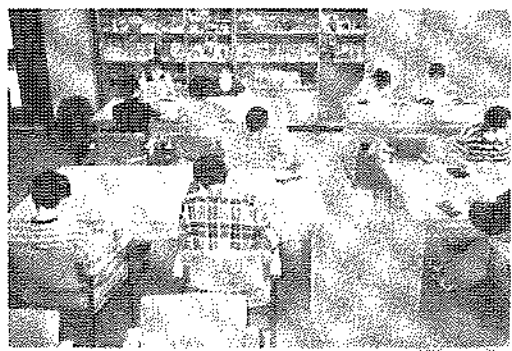
日、北京とパースの間に分
かれ、現地の交通機関を使
った自主行動や地元高校生
との交流などを行ないまし
た。また、毎年行なわれて
いる祭は、現地にふられて
います。現地校や国際校の
生徒たちも招待し華やかで
楽しく、皆で力を合わせる喜
びも得られます。
学校行事が国際色豊かに
なるのもシンガポールなら
ではと見えるでしょう。

ポールや日本のほか、マレ
シアや中国、タイなどア
ジアを中心に世界十数カ国
に住んでおり、生徒の生育
歴も様々です。
日本の進学校は勉強の中
心とした教育カリキュラム
が組まれています。同校
では生徒の生育歴や学力が個
々に違うため自主性を重んじ
自ら目標を見つけてます。こ
とを大切にしており、その
結果、生徒は学習する
ことに前向きな姿勢を見
せ力を伸ばしてゆきます。
また、シンガポールとい
う「一國」を尊重し、そこか
ら多くを学んでいます。
シンガポールの大学や研
究機関、企業などの見学会
を行ない生徒はそのなかか
らいろいろなことを感じ取
り糧とします。

寮生活者は全校生徒の約
3割。しかし、厳格な規則
に縛られたものではありません。
二回許されています。また
寮に通う生徒もいます。また
寮では生活面の担任ともい
えるチューター制度を取っ
ており、不安なことや学習
以外のことでも相談に乗っ
てくれます。夜には寮内で
学習会も開かれます。

主な学校行事としては、
2学年になると修学旅行が
あります。昨年度は5泊6

軽井沢エアコンメンテナンス
上手にエアコンとつきあ
うには



シンガポールでは必需品
のエアコン。日本では考え
られないようなトラブルが
発生します。

ン価格のアイテムはドイツ
よりも安く、分割払いもあ
るのでチェックしてみたく
ださい。
では、価格以外でのメリ
ットはというと、
日本でも安く製品を手に入
れる方法として並行輸入が
あります。
しかし、並行輸入で求め
るとドイツ国内で販売して
いるB級品が混ざることが
あります。一見、見分けは
つきませんが、本物と
一目瞭然です。「本物」を
求める意味も薄れてしま
います。シンガポールには
めとするマイセンブランド
にはB級品が混ざること
はありませんので安心して
買物ができます。

と、なると店頭に行っ
製品を見ることが大切です。
より気に入った品をみて確
かめ、店員が自信を持って
薦めるものを選ぶのが賢
い物術といえるでしょう。

早稲田渋谷シンガポール校
シンガポールの日本人高
校ってどんな教育？

この4月より旧来の「渋
谷新校」となった同校の校
長は「自調自考」
自ら調べ自ら考えること
が教育方針です。シンガ
保護者の居住地はシンガ

ここシンガポールではエ
アコンを1年中使用してい
るため、内部が常に湿って
状態になり、乾く時期があ
りません。これが原因でカ
ビが生えやすくなるので、ま
りやすくなるのです。その
結果、日本より短い期間で
分解清掃が必要で、
主なトラブルとして、水
漏れ・カビ臭・ガス漏れ等
があります。
分解清掃は特に水漏れと
カビの臭いについて有効で
エアフィルタを洗浄して
新品の状態に近づけ臭いを
消します。これによって冷
房の効率も改善されるので
省エネにもつながります。
またメンテナンスを継続
的に行うとエアコンの状態
を常に把握してトラブルを
未然に防ぐことができます。
契約には、年に2〜6回
メンテナンスをしてもらう年
間契約と、修理の必要があ
るときだけ来てもらう見積
りを取り、作業をしてもら
うスポットサービスがあり
ます。

最後にエアコンの上手な
使い方として設定温度を28
〜25℃で使用されることを
お勧めします。シンガポ
ールの最高・最低気温をも
とに、室外と室内の温度差
は3℃以内が良いと言われ
ています。これを考慮した温
度です。
更に、設定温度を決めて
使用すると、身体にも良く
電気代も節約できます。

定期的なエアコンメンテで
お部屋はいつも軽井沢??
シンガポールでは
エアコンが年中フル稼働。
カビやダニから
ご家族の健康を守ります。
98264234
軽井沢メンテナンスアンドクリーンングサービス

シンガポールでも学研教室
いよいよ始まる新学習指導要領、学習では旅行に合わせて新教材を制作いたしました。
丁寧な個別指導で、必ずその日のプログラムをやりとげる『完全学習法』です。
基礎力はもちろん、先へ進めるお子様には、教科書では学べない内容、より深めた内容も指導いたします。
お子様の一人一人のペースとご要望に合わせて効果的なカリキュラムを組ませていただきます。
お問い合わせと資料のご請求は
学研タンクリン教室 (タンクリンショッピングセンター11F)
電話: 6734-4747 FAX: 6235-2761 (Ms. 日比までお気軽にどうぞ)
19 Tanglin Road # 11-05 Tanglin Shopping Centre Singapore 247909
http://www.gakken.co.jp/syouseitai/ (教材のサンプルが入手できます)

バーデンバーデン **BADEN-BADEN**
百貨卸ガーケラウトとドイツビールのお店
ハッピーアワー
カールスバーグ Open 21:00
Carlsberg
42 Lorong Mambong, Holland Village
Tel: 6468-5585
月曜 11:30-24:00
土曜 11:30-25:00
日曜 12:30-24:00
(L.O. 21:15)

どんな痛みもご相談下さい。
ACTIVE CHIROPRACTIC
アクティブ カイロプラクティック
ゴルフ肩・テニス肘などのスポーツ障害、
背中、首の痛み、頭痛、筋肉や関節、背骨・X脚・O脚などの矯正
Dr. Bruce Lee
カイロプラクティック医師免許(アメリカ)
1 Orchard Boulevard #07-01 Camden Medical Centre
Tel: (65) 6836-0833 Fax: (65) 6836-0830
E-mail: drlee@pacific.net.sg

おコピーライター募集
あなたの感性で『バルティ』掲載広告にもっとふさわしい
キャッチコピーを創ってください
応募要項
▼自作未発表のコピー
▼応募方法 氏名・性別・生年月日・職業(学校名及び学年)
連絡先・電話番号を明記し、下記までにお送りください
▼コピー送先 **PARTI (PTE) LTD.**
66A Tias Street Singapore 078017 FAX: 6225-2909 E-Mail: BXD00425@ntinyep
▼賞金 採用作品には日系デパート商品券(500分)を差し上げます
▼締切 毎月10日
▼採用標準 広告主と相談し、採否を決めます
採用作品の帰属権・著作権その他一切の権利は
PARTI (PTE) LTD. に帰属します
応募作品はお返しできません。選考に関するお問い合わせには応じかねます

西洋磁器の最高峰マイセン
Meissen 憧れのマイセン磁器を
見る...触る...使う...飾る...
海外にいる特権を誇らし、日本ではなかなか手の届かない
マイセン磁器の素晴らしさを身近に感じましょう
カップ&ソーサー S\$112~
花瓶 S\$169~
クリスタル小物 S\$112~
展示会のお知らせ
4月12日(金)~14日(日)
4月19日(金)~21日(日) 場所: ラッフルズホテル2階 (#2-11)
4月26日(金)~28日(日)
店頭商品の通常価格は日本より20%安く、更に今回の展示会のために全商品10%、
スペシャルアイテムは15%OFFといたします。お気軽にお立ち寄り下さい。
分割払いも可能です
営業時間 10:00~19:00
328 North Bridge Road #02-11 Raffles Hotel Arcade Singapore 188719
tel: 6333-0363 Fax: 6333-0685

MCなのよ、よろしくMD

と読むとクセになる混沌エッセイ(4) 三木カオス

こんな笑い話があります。いつものように四人どうしが、お互い自分の好きな笑い話を披露し合っていたのですが、さりとて棚の中では新たに仕込むの

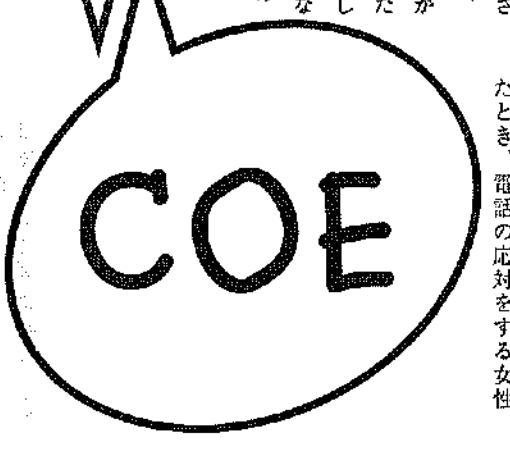


もままならないからどうしてもすずに話したものをくり返すことになる。すると、相手は最後まで聴かなくてもオチがわかっていたらしい、話す方も聴く方もめんどくさくなるわけ。そこで、親分格がそれぞれの笑い話を、下ネタも

イの6番!」ただ、それだけ。こうするといちいち内容をくり返し話すこともなければ最後まで聴く必要もない。「つぎ、への3番!」親分はつきつきと発表し、みんなの笑いを強制していくわけですが、囚人自身もコードネーム化されているにちがいないと思われ、笑い話ではすまされぬものがあります。同じ話だつて間違えたり野次られたりして、ひよつとしたら新作を創作できたかもしれない。無駄なもの効率のわるいもの



をきれいさっぱり捨て去れば、生活からはまはちがひなく面白さも飽きもなくなる。いや、無機質な記号



に社名をフルネームで言わせたそうです。「BBDJ」なら1秒ですが「Butei Burton Dushin & Osborn」とフルネームで呼ぶと、3秒。その微妙さを惜しむのではなく、はつらつと流れるような後者の響きが何度聴いても心地よいと、大好評だったそう。

の氾濫は、逆に非効率を招く結果にもなりかねない。BBDJという世界的なネットワークをもつ広告会社があります。今はどうか知りませんがこの会社がニューヨークでビジネスを開始したとき、電話の応対をする女性

効率は、逆に非効率を招く結果にもなりかねない。「うち日系の会社なんてけど新しいMDだったらね、いまだに自分の銀行がLOBだかOUBだか混乱してATMの前でうろついているもの。この前なんか、日本から客が来たというんでチャンキへ迎えに行つたんだって。BBDJらしいは知つてたんだらうけど、Jのゴルフ場に行くSTAYE・BKE・CIE・PIEが「じゃじゃじゃになったんだ。それで、CBDは何回も入つたり出たりでキャッシュカードが不足してBBDJで現金。トッパアツプをかけるからよ。毎晩「X」なんかにつけるくせに、口を開けば君たちはCOEがあるからいいなんて。こっちだってHDBを買わなくちゃならないし、高いCOEを払って車も買わなくちゃならないし、当分はMRTよ。気分が悪いからあしたMCしようこと」



効率いい頭子語(acroim)。「うち日系の会社なんてけど新しいMDだったらね、いまだに自分の銀行がLOBだかOUBだか混乱してATMの前でうろついているもの。この前なんか、日本から客が来たというんでチャンキへ迎えに行つたんだって。BBDJらしいは知つてたんだらうけど、Jのゴルフ場に行くSTAYE・BKE・CIE・PIEが「じゃじゃじゃになったんだ。それで、CBDは何回も入つたり出たりでキャッシュカードが不足してBBDJで現金。トッパアツプをかけるからよ。毎晩「X」なんかにつけるくせに、口を開けば君たちはCOEがあるからいいなんて。こっちだってHDBを買わなくちゃならないし、高いCOEを払って車も買わなくちゃならないし、当分はMRTよ。気分が悪いからあしたMCしようこと」

にっぽん 細見
小橋 繁好 Shigemochi KOBASHI
テレビ局エグゼクティブ・プロデューサー

「要注意歌謡曲」の制度は、いまはない。放送局には、「せひ、歌ってください」と多くのCDが送られてくる。新人歌手、プロを目指すアマチュアグループなどからで、聴く方も大変だが、置き場所にも困る。

第4回 国境を越えた「イムジン河」

東南アジアで日本人歌手の人氣が高まり、歌もヒットチャートに踊り出ている。コンサートには若者らが詰め掛け、雑誌の特集も組まれていくという。日本の音楽業界は新たなターゲットを東南アジアに定めている。

1960年代、アメリカのポップス歌手に憧れ、意味が分からないまま英語の歌詞を口ずさんでいた。それがアメリカで活動し、東南アジアにも進出。隔世の感があふれる。

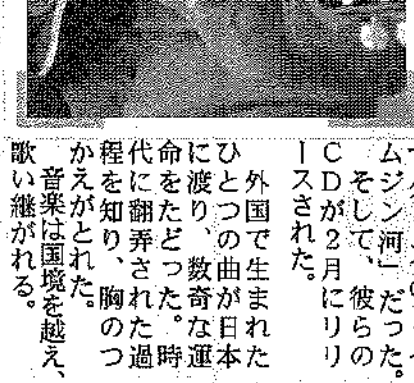
アメリカン・ポップスの次に訪れたのがフォーキング・ブームだった。そのころ「おかしな」不思議な「おかしな」ことがあつた。ザ・フォーク・クルセダーズが歌つた「イムジン河」という曲である。

「帰って来たヨッパライ」で大ヒットを飛ばした彼らが歌つていた曲で、何度かラジオの深夜番組で耳にした。

静かな哀調を帯びた旋律が心に響いた。「いい曲だな」と思っていると、突然、流れなくなつた。「何故だろう」と思つた記者が鮮明に残っている。

その「イムジン河」が34年ぶりにCDで発売された。日本では「禁じられた幻の歌」復活」と大きな話題になつていく。新聞記事などで突然消えた理由がやがて明らかになつた。

主としてこの曲は朝鮮民主主義人民共和国(北朝鮮)で作られた歌で、ザ・フォーク・クルセダーズが「イムジン河」を収録したアルバム「北の唄」に収録された。当時、北朝鮮から南朝鮮へ渡り、南朝鮮でデビューしたアーティストが、北朝鮮時代の経験や、北朝鮮の文化や生活様式などを紹介していた。この曲は、北朝鮮の文化や生活様式を紹介する曲の一つとして、当時の聴き手から大きな反響を呼び、大ヒットした。



がなかつたからという。トランプを恐れたレコード会社は発売を見合わせた。「要注意歌謡曲」として放送もされなくなつた。

しかし、この曲はコンサートなどで歌い継がれた。南北統一機運の盛り上がりも影響したのか、何人かの歌手が、この曲をカバーして、大ヒットした。2002年にNHKの「NHK紅白歌合戦」でも歌われた。しかし、待ち望まれていたのは、ザ・フォーク・クルセダーズの「イムジン河」だった。2002年に、彼ら3人が、この曲を再び録音して、アルバム「イムジン河」でリリースされた。

外国で生まれた曲に命を吹き込まれた曲を知り、胸のつづみ、代を知らなかった。程を知り、胸のつづみ、代を知らなかった。程を知り、胸のつづみ、代を知らなかった。

HAIR TALK SALON 38A Lor Mambong Holland Village
Tel: 6468-9893

オープン1周年記念プロモーション
ヘアカット ¥325
トリートメント ¥200

★カラー 20%オフ
★パーマ 20%オフ
★トリートメント 30%オフ
★カラー＆トリートメント 30%オフ

居酒屋&日本食の店 寿

4月のプロモーション
全品 20%引き

ジュン店 食べ放題 \$32.00
ランチ \$5.80

リヤンコート店 スペシャル
平日の焼肉半額セール

マゴロ焼焼 \$25.00 黒豚カツ \$24.00
土曜の焼肉 年齢(7200) \$58.00

リヤンコート店 ☎ 6883-0525 / 6883-0053
ジュン店 ☎ 6261-2272 / 6264-5061

好評企画 行ってきました 聞いてきました 試してみました

『パルティ』掲載記事・広告への本音の体験記を募集します

▼自作未発表の体験記および関係写真。
▼原稿枚数 400字詰原稿用紙3枚程度。
(用紙・字詰め不問・フロッピーディスク・Eメールも可)
▼写真がある場合には、撮影場所・日時・コメントを
▼応募方法 氏名・性別・生年月日・職業(学校名及び学年)
連絡先・電話番号を明記し、下記あてにお送りください
▼必然性があれば、発表時の匿名も認めます

▼原稿送先 PARTI (PTE) LTD.
66A Tias Street Singapore 079017 FAX:6225-2909 E-Mail:BXD00425@nifty.ne.jp

▼賞金 採用作品には、日系デパート商品券(SS50分)を差し上げます
▼締切 毎月20日
▼発表方法 採用作品は、『パルティ』本誌およびウェブ・サイトに掲載します
▼掲載作品の編集権・著作権その他一切の権利はPARTI (PTE) LTD.に帰属します
▼応募作品はお返しません。選考に関するお問い合わせには応じかねます

呼び寄せ便特集

東京・大阪 発

\$710 より

※ 2ヶ月間有効 ※ 国内線割引有り

家族旅行 特集

産経旅行 SIN

TEL:6222-6600 FAX:6224-1400
E-MAIL: sankaisg@singnet.com.sg
HOME PAGE: http://web.singnet.com.sg/~sankaisg/

東京:03-3562-4001 大阪:06-6222-6091



ADSL的パソコン生活

第5回 ネット・サーフィン 菅原 真理子

プロ野球開幕

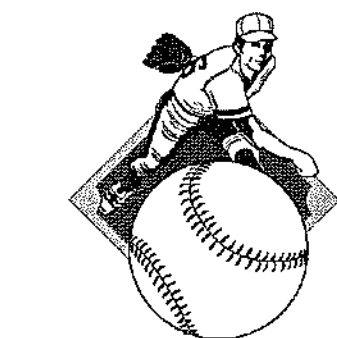
4月14日(日)

今年は「星野阪神」が優勝だ!! このところ毎年、阪神ファンのペナント・レースは5月で終わっていた。しかし阪神がオープン戦の好調をこのまま維持すれば、ペナント・レースは秋まで続き、優勝するにちがいない。

シンガポールにいても阪神の試合の実況中継は楽しめる。今年是我が家につながる放題のNTT・ADSLがあるので、電話代も接続料金も気にならない。シンガポールから念力を入れて応援し、阪神を優勝に導きたい。

関西の子供が生まれて最初に覚える歌は「六甲おろし」だ。勝利の歌なのでこれまで学習の機会が少なかったが、今年は何回も歌えそうだ。ひょっとすると、来年から関西だけ国歌が「六甲おろし」になるかもしれないゾ!!

阪神タイガースLIVE! (毎日放送)
http://mbs.co.jp/tigers/



他球団の試合実況サイト

SPORTS1242.COM (巨人、ヤクルト=ニッポン放送)
http://sports.1242.com/home.html

インターネット・ジャイアンツ・ナイター (ラジオ日本)
http://www.excite.co.jp/giants/

巨人戦WEBラジオ (TBSラジオ)
http://www.tbs.co.jp/radio/giants/

カープ・インターネット・スタジアム (RCC中国放送)
http://www.rcc.ne.jp/carp/

HAWKS2003 (九州朝日放送)
http://www.kbc.co.jp/radio/baseball/index.shtml

ライオンズナイター (文化放送)
http://www.lionsnighter.com/

インターネットライブ (西武球団公式サイト)
http://www.seibu-group.co.jp/lions/live/

(注) 各サイト名は開幕時に変更される場合があります。詳しくは"google"(http://www.google.com/intl/ja/)で球団名を指定して検索してください。



NTT Communications

NTTで快適高速通信!!

\$\$90/月 (+GST)
別途、\$555入会金が必要です。

つなぎ放題ADSL回線でインターネット (高速・大容量)

- 無料です モデムはお貸しします
- 簡単です 現在お使いの電話回線を利用します
- 経済的です 時間を気にせず利用できる定額料金
- 安心です 日本人スタッフによる接続設定サービス
- 快適です 一般回線に比べて約10倍の高速で動画も楽々
- 始まります 会員限定オリジナルコンテンツも楽々
- 楽しめます 電話やFAXと同時にメールやインターネット

*インターネット接続以外の回線のご利用(電話・FAX)には通常通話料金が必要です。
*インターネット接続以外の回線のご利用(電話・FAX)には通常通話料金が必要です。
*お客様の回線状況により、お申し込みから接続工事まで1週間~1ヶ月かかります。
*開通からの料金になります。*入会金\$555が必要です。

NTT Singapore Pte. Ltd.
20 Cecil Street #11 03/06 Singapore Exchange, Singapore 049705
TEL: 6240-2350

NTTシンガポール 正規代理店

パルティ

電話やFAXと同時にメールやインターネット
\$\$90/月 (+GST)

NTT ADSL回線のお申込書

お名前	(ローマ字 First Name / Family Name)		
ご住所	Singapore		
お申込日	E-MAIL		
TEL	FAX		

PARTI (PTE) LTD
66A Tras street Singapore 079017
TEL: 6224-8912 FAX: 6224-8932 パルティ ADSL事務局



有明

競馬場の跡地にオープンした話題の巨大ショッピングセンターの「ターフ・シティ」内に、キリニールロードで目くく安いと評判だった同店が移転オープンした! 日本からネタを輸入している新鮮な寿司を筆頭に、お手頃価格で日本料理が味わえるのが魅力。ランチのちらしセットには茶碗蒸し、味噌汁、フルーツなどがついたボリュームで15ドルはお得。また、日本で修行を積んだ板さんが作るこの店の自慢メニューは、まるで貝味噌焼き(10、15ドル、サイズは時期により異なる)なんとエクセレントアワード賞の受賞経験もあるという。新鮮なまで貝に、味噌やマヨネーズを混ぜた特製ソースをのせて焼き上げる。具の食感と味噌とマヨ



開店から開店まで行列のできる人気BBQキチンの店。ホーカーながら、HPまであるからその人の規模がうかがえる。可愛いひよこマークが目印。お勧めはBBQウイングで1本1ドル。その他にも、BBQチキン1羽7ドル、揚げたチキンのスプリングチキンは、パン、コールスロー、フライドポテトがついて65ドルという品揃え。お勧めのBBQウイングの皮はパリパリで中はジューシー。チキン通なら病みつきになること間違いなしのお味! チキンはすべて特製のタレに漬け込んでおり、微かな五粉香の香りが食欲をそそる。冷えたビールのおつまみにもピッタリだ。



可愛鶏

(Tender Fresh Fried & BBQ Chicken)



可愛鶏 (Tender Fresh Fried & BBQ Chicken)
時間: 18:30~翌3:00
電話: なし
木曜休
www.tenderfresh.com.sg

開店から開店まで行列のできる人気BBQキチンの店。ホーカーながら、HPまであるからその人の規模がうかがえる。可愛いひよこマークが目印。お勧めはBBQウイングで1本1ドル。その他にも、BBQチキン1羽7ドル、揚げたチキンのスプリングチキンは、パン、コールスロー、フライドポテトがついて65ドルという品揃え。お勧めのBBQウイングの皮はパリパリで中はジューシー。チキン通なら病みつきになること間違いなしのお味! チキンはすべて特製のタレに漬け込んでおり、微かな五粉香の香りが食欲をそそる。冷えたビールのおつまみにもピッタリだ。

編集部おすすめの

A 級
B 級
級
グルメ
日記

第65回

ますます好調のこのコーナーは、この意地の張ったバルティ編集部が贈る、独断かつ偏見なグルメ情報である。グルメな皆さんのお役に立てれば幸いです。

●A級の基準●
▼落ち着いて食事のでき、デートにも使えるしゃれな店。でも料金はリーズナブルであること。

●B級の基準●
▼安くてもうまい店。ほかでは味わえない自慢の一品で評判の「通」の店など。

漢方医 **劉文鋒** <日本語で対応致します>

内臓器系疾患・ヒ7病・婦人病 完全予約制

美濃漢方 診療所

No.402 Orchard Road #05-24 Delfi Orchard
Tel: 6224-3123
Fax: 6873-3006
HP: 9649-1986
10:00am~6:00pm
月曜休診

最近駅 MRT NS22 Orchard

MIKASA HAIKAWAON

ミカサ・ヘアサロン

400 Orchard Road #03-41 Orchard Towers
(S)238875
TEL: 6887-5525

ミカサは、くつろいだ雰囲気いっぱいのヘアサロン。日本語を話すフレンドリーで経験豊かなスタッフが、皆様の髪のお手入れを心よりおこなっています。より良いサービスと確かな技術を、是非お試しください。

女性 \$35 Male \$30
営業時間: 10am~7pm(月~土), 10am~5pm(日) 定休日: 火曜日

ずっと世界を旅していたい **ぼうれんごろう**

第4回 プロの旅人?!

プロフィール:
田中雄佳(たなか ゆうか) 1967年オーストラリア生まれ。日本の証券会社外務員・香港の航空会社の客室乗務員を経て、現在は台湾在住の「人間観察系旅行作家」。50カ国を旅し、5カ国に住んだ経験がある。著書に『ずっとアジアを旅していたい』(ベネッセ・コーポレーション)、共著に『おどろ気 ももの木 台湾日記』(毎日新聞社)、『アジア大バザール』(講談社文庫)など。『婦人公論』では海外女性通信の台湾を担当中。「ぼうれんごろう (http://plaza2.mbn.or.jp/~youka)」を運営。

「プロの旅人」の場合、なんにでも出ないというのはいかに、お腹も空いていないのに、軒のレストランで食事が出て来た。次回も、分無いです。前の由來から、メニユー、営業時間と休日、アクセス方法など……



……などと言われ、私に言っているのは、私が生かされてはじめて世界一周の旅をした時がまさにこれ。いわば「ガイドブックの奴隷」でしかなく、つたのた。あてどもなく彷徨って面白くないことを発見し、ガイドブックの呪縛から逃れられる……これこそが旅の醍醐味であり、アマの旅人に与えられる特権だと私は思っている。

の非常にタメになる事実を知ることになる。そもそも私は旅に出る前にガイドブックを読むことが、あまり好きではない……などと言うと「えっ!」と驚かれるのだが、私は好奇心と面白がり精神があり、旅であると主張する輩なのだ。「日本であなただけ、日本のガイドブックを眺めますか?」というのであり、私にとつて大切なのは「発見・驚き」であつて、「確認」ではない。ガイドブックに紹介されている文化・習慣を、旅に出れば、そこで見かける異文化は「確認」するだけ。ガイドブックに紹介されている名所旧跡をくまなく巡り、ガイドブックが薦めるレストランで食事をするならば……それはガイドブックの旅に他ならない。



春 1 花菜心

梅は咲いたか桜はまだかいな……という端唄があるのをご存じですか? それぞれの季節ごとに花が咲くのを心待ちにする日本人の気持ちのそぞくことのできる文句です。

売られています。私は今の時期に好んでこの野菜を買い込み、菜の花に見立てた献立を作つて自分で食卓に春を演出します。だからといって、シンガポールの家族が季節を感じて喜んでくれるというわけでもなく、いわば自己満足に過ぎないのですが、そうすることで、私の中でさわく日本人の季節に対する願望が満たされてホットした気持ちになるのです。

シンガポールにいたる梅はせいぜい梅干し、桜も桜餅を日系のデパートで買ってきて、日本の春を偲ぶのがせいぜい。それでは実もふたもない気がしますが、春を感懐したいという思いにかられることは誰でもあると思います。けれども、シンガポールではよつとでも春を感じる食材はあるのでしょうか。ウーロン残念! それはやっぱり無理な要求ですね。でも、まあ、そういえば、年中出回っている野菜で春を演出できる野菜があります。それは、菜心というアブラナ科の野菜で、菜の花に似た黄色い小さな花をつけます。当地の人は菜心の葉の部分



さあどうでしょう。これでお宅の食卓にも日本の春を感じることができると思うのですが、一度試してみませんか?

☆花菜心で春を呼ぶ
花菜心は菜心の花ごと12センチほどのところで切りそろえてあります。花は散りやすいので、洗う時は手荒にしないように、水を張ったボールにばらして入れて、上から手で軽くたたくようにして汚れを取り除きます。水を替えるごとに花びらが散ります。鍋に湯を沸騰させ、塩ひとつまみと花菜心を入れ、すぐ引き上げるくらいの早さで茹で上げます。冷水にくぐらせて色止めをし、花だけをつまみとりませう。
①摘み取った花は、ちらし寿司に散らさう。
②ちらし寿司にしなくても、ごはんにごま塩をまぶし、花菜心をちらすだけでもよい。
③吸い物の彩りに使う。
④花をとった後の菜心を4センチほどに切りそろえて小鉢に分け、ごまみそか酢みそをかけた上に花を乗せる。
⑤花菜心を茹でずに5センチほどに切りそろえて、一握りほどに分ける。茹でたピーマンあるいはひやむぎで結び、小さな花束を作り天ぷら粉と卵を溶いてくぐらせ、天ぷらのように揚げる。

めあつじやいませ!!
職人が焼き上げる
極上の焼き鳥
歓迎会・各種宴会受付中
(個室有)
南蛮亭 Far East Plaza #05-132
Tel: 6733-5666 / 6738-7470

フレックスベリガン便
通引越も日通
TEL: 6565-3377
ホームページ: http://www.nittsu-sin.com/removal/

ひとりひとりのエリート教育
◆早稲田の受験は早稲田出身の講師が担当しています◆
早稲田渋谷シンガポール生の緊急対策を承っております。
http://supermedia.press.ne.jp
Fax: 6372-0157 Phone: 6477-7039 International Plaza #30-07

明るく元気でびのびと
をモットーとする
プロテスタント教会
やまと
大和カルチャーチャペル
Singapore
日本語によるビデオ礼拝: 毎週日曜日 14:00~15:30
主任牧師: 大川 従道(おおかわ つくみち)シンガポール連絡先: わしざわ TEL: 6838-0907
ホームページ: http://www.yamatocalvarychapel.com/ リンクコーナーより
私は、あなたがすべての点で栄え、たましいも体も健全であるように、と祈っています。(聖書)

ボンゴウ4月の特別企画
面白掘り出し物セール
期間 4月9日(火)~15日(月)
日本製生活陶器、傘、ショールポスターetc.etc.
全て価格の50~70%引き
併せて期間中\$50以上ご利用のお客様に本を無料進呈申し上げます
ボンゴウ BON GOUT
年中無休
12:00~22:00
60 Robertson Quay #01-01 The Quayside
tel: 6732-5234 fax: 6732-4580
ホームページ: www.bon-gout.net

旅のご用命は郵船トラベル
ベナン、ベトナム、ピンタン、チエンマイ、フーケット、モルディア、ティオマン、デサルビーチ、アンコールワット、ガンティンハイランド、オーストラリア(シドニー、メルボルン、パース、ゴールドコースト、ケアンズ)、ゴルフパッケージ、スタークルーズ、スイスアルプス、タマン・ネガラ、ミャンマー、ランカウイ、ホアビン、サムイ、バリ
社員旅行 業務出張 団体旅行 蘭の花 呼び寄せチケット
お気軽に日本人スタッフまでお問い合わせ下さい。
郵船トラベル TEL: 6732-1511 FAX: 6733-0216
YUSEN TRAVEL (S) PTE. LTD. 代理: 島根県(シー・アンス・シティ・タワー) 9階

THE MONTHLY NNA シンガポール版

3月の行事



- 1日 ベンチャー・マニファクチャリング2001年12月期決算発表、28.1%増益
- 5日 株式上昇、S T指数が1年ぶりに1800ポイントを突破、終値は1807.07ポイント
- 6日 OCBC銀行、229人の解雇を実施
- 6日 金融管理庁(MAS)、金融顧問の監視規定草案を発表
- 7日 インドネシアのアブバカル氏、星政府を相手取り1兆ルピア(1億米ドル)の損害賠償訴訟
- 8日 三井フェノール、ジュロン島のフェノール工場を正式に稼働
- 8日 UOB銀行、2001年12月期決算発表、1.3%増益
- 11日 クリエーティブ・テクノロジー、米グラフィック関連機器製造3Dラプズの買収を発表
- 13日 MAS、国内銀行に会計監査会社の5年毎の変更義務づける方針を公表
- 13日 3Dラプズ株主、クリエイティブの買収差し止めをカリフォルニア州の裁判所に請求
- 15日 UOB銀行、2子会社の上場廃止案を発表
- 17日 日本人男性、大麻所持容疑で逮捕
- 18日 ステビア使用の日本製食品の販売停止が明らかに
- 18日 2月の非石油輸出(NODX)発表、前年同月比23.4%減
- 19日 MAS、シンガポールドルの自由化促進措置を発表
- 19日 星で会合したアンダーセンのアジア代表、米国外の業務をKPMGと統合することで一致(一部地域を除く)
- 20日 海事港湾庁、汚染物質混入問題で燃料供給事業者9社の処分を発表
- 20日 与党PAP党内規改正、議員の一部自由投票認める
- 21日 経済開発庁、韓国中小企業庁とテクノロジー・ベンチャー育成で覚書締結
- 22日 大麻687グラムの所持で逮捕のドイツ人女性追起訴に
- 23日 尾身沖繩・北方担当兼科学技術担当相、星とのバイオ技術ネットワーク構築を提唱
- 25日 シンガポール取引所、来月の1億円の日本国債先物の取引開始を発表
- 26日 シンガポール・プレス・ホールディングス、2001年12月中間決算発表、広告減収で20%減益
- 27日 ケッペルT&Tの株主総会開催、親会社による非公開化案を否決
- 27日 海運ネプチューン・オリेंट・ラインズ、2001年12月期決算発表、5,700万米ドルの赤字に
- 27日 不動産シティ・デベロップメント、2001年12月期決算発表、86%減益

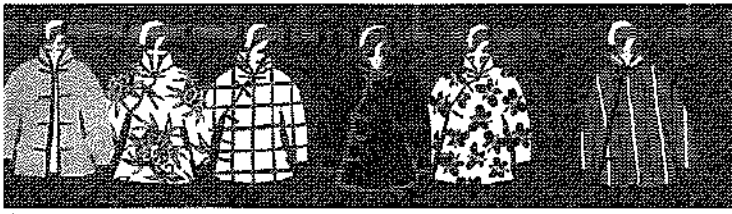
「漢潮」韓国の中国語ブーム
 今年、日本の大学入試で中国語の受験者が33%増となり、2年連続で大幅な増加となったことと、新たに韓国語が外国語科として加わったことが大きな話題となりました。

一方、韓国でも昨年初めて中国語が大学入試科目の一つとして導入され、この動きが過半数に達する見込みです。背景には、中国語の需要が急増していることが挙げられます。韓国企業は中国市場を積極的に開拓しており、人材育成の観点から中国語教育を重視しています。

また、韓国語の学習者も増加傾向にあり、中国語と韓国語の両方を学ぶ人も増えています。これは、グローバル化が進む中で、複数の言語能力を身につけることが求められるようになったためです。



1へるに国十つ如コ
 6と行留五いく各
 7、い学校最たス地
 0学2まのが近くが
 0し0した説韓、さん
 人た0た明国中国
 は0。会へ中国での
 は国年統を赴のき竹
 じ国に計盛き大まの
 め人中に大、学し子
 ては国よ的中四たの語



争は率で争
 ずこのした
 するたよう
 のためにな
 だつた今現
 中国語にま
 さら中国語
 したにに語
 大学中切や
 第

葛珠慧先生
 星日外国語学院
 シンガポール大学(NUS)
 南洋理工大学(NTU)日本語非常勤講師
 元CCTV(中国国際テレビ局)国際部キャスター

「中国語が分かる人を求む」
 が目を引きます。サムソン、LG社、ヒョンサム社など大手企業は、人材を急募しています。中国語が話せる人は、海外で活躍するチャンスがあります。

また、中国語の学習者も増加傾向にあり、中国語と韓国語の両方を学ぶ人も増えています。これは、グローバル化が進む中で、複数の言語能力を身につけることが求められるようになったためです。

在星生活向上マガジン

パーティ

7,630世帯に届くメッセージ
 (2002年3月実績)

掲載料：Dサイズ(W180×H97) S\$1,000^{+GST}
 掲載料：Eサイズ(W86.5×H97) S\$500^{+GST}

無料で在住日本人のみなさまのご自宅へ郵送します。
 パルティは平成6年1月5日にシンガポールで創刊された日本語の月刊誌(10日発行)です。
 読者の生活に役立つ身近な情報を特集に盛り込み、投稿や要望を中心に編集された、読者参加型の雑誌です。

広告募集
 TEL:6224-8912

WEB版『パーティ』のお知らせ

5月1日より、WEB版『パーティ』(http://www.parti.com.sg)が、WEB版『週刊シンガポール』(http://www.npo.co.jp/ss)を統合しスタートします。

本誌記事だけでなく、インターネットの特長を活かしたリアルタイムな情報を提供するとともに、読者との双方向通信により、より楽しい誌面づくりを目指します。

ご好評をいただいている『週刊シンガポール』はWEB版『パーティ』のコラムとなります。
 引き続きよろしくお願い申し上げます。

「まんだりん面白話」葛珠慧先生の教室です
 5/27(月)新規開講のコース

日本語で学ぶ
標準中国語教室
 10週間 S\$450
 (祝祭日は繰延します)
 Tel: 6336-3055
 電話受付時間: 10:00~18:30

大人気の無料体験レッスン
 電話予約

時間	月	火	水	木	金	土
10:00-1:00	初級②		中級	新規初級	初級①	中級 新規初級
2:00-5:00			新規初級			初級①
6:30-9:30	新規初級	初級①		中級	初級②	

※同レベルで自由に曜日の変更ができます。

JSU Language School 星日外国語学院
 Liang Court M5
 Tel: 6773-3272 E-Mail: jsuschool@yahoo.com

私が日本へ帰国し早や1年。シンガポールは相変わらずの暑さと雷雨、スコールの生活のさだら。常夏の生活に慣れ、もうと日本の四季は慌しく、いつも衣類の出し入れを悩んでいる感がある。しかも、何年かぶりに引つ張り出した冬服は流行おくれとなり何かもの悲しい。よく海外から帰国するとしらびりが必要だというのが、まさにその通り！ 復讐までに1年近くを要してしまっただ。

帰国当初は役所や公共機関の手続きが何と必要でその面倒さにイライラ、通勤時間の長さ、クラクラ、ニュースは暗い話ばかり……。日本はこんなにストレスの多い国だったのかと実感した。シンガポールのように文句を言った者勝ち！ではなく、ひたすら我慢、我慢、赴任経験者達と「シンガポール時代は良かったなあ」としみじみグラスを傾けたものだ。

JAC Singapore に勤務していた私は、帰国と同時にJAC Japan内にアジアデスクを設けシンガポールマレーシア、日本の就職の橋渡し業務についている。海外で仕事をされている方が帰国される際の日本でのお仕事紹介、日本

The 就職 in Singapore その19

からアジアで！という夢をお持ちの方のご相談及びお仕事紹介を現地オフィスと協力し合いながら行なっている。

例えば
A子さん 「もしもし、シンガポールで仕事をしたいのですが登録はシンガポールまで行かなければならないのですか？」
私 「そんなことはないですよ。日本でもご相談及び登録はお受けできます。生活面のアドバイスもできますのでお気軽にご相談ください。」
B子さん 「このたび、主人の転勤でシンガポールに行くことになったのですが私も仕事ができるのでしょうか？ できないのであれば私は日本で現在の仕事を続けようかと思っております。」
私 「まず、ご主人の会社の規定をお確かめください。駐在員の奥様は働けますか？ 問題がなければ、ある程度の語学力があれば、ある程度のチャンスはあると思います。詳しいお話をお聞かせください。」
C子さん 「ずっと海外で仕事したいと思っていました。近々結婚するのでこれを機会に2人で海外に行こうかと思っております。」
私 「未来の奥様は結婚されても働かれるおつもりですか？ お二人で頑張らないと生活は難しいですよ。ただ、シンガポールは女性が働き続ける環境は整っています。例えば……」

このようなやり取りが展開されるのである。



お問い合わせは：
JAC Japan Asia desk, 福岡まで
Tel: 03-3262-8171
Fax: 03-3265-0590
E-mail address: Asia-desk@jacjapan.co.jp

JAC Singapore
LONDON TOKYO OSAKA SINGAPORE KUALA LUMPUR

- 人材紹介(パーマネント)
- 人材派遣(テンポラリー)
- ビジネスセンター 通訳・翻訳

お問い合わせは
日本語デスク 6323-4779
渡部・中川・安藤・西内・山岸 まで
138 Robinson Rd, #14-10, Hong Leong Centre (S)068906
homepage: http://www.jac.com.sg

外資系通信会社 (ウエストエリア)	アカウント (男性・女性)	給与\$54,000~5,000	日系、外資系企業での数年の経理もしくは財務担当経験者希望。要英語力。英文経理知識。
日系大手メーカー (ノースエリア)	営業 (男性・女性)	給与\$83,000前後 (経験による)	コンポネント営業経験のある方。英語必須。運転免許必要。海外出張あり。
日系メーカー (ウエストエリア)	コーディネーター (女性)	給与\$82,700前後	営業・マーケティング部署のサポート業務及びテクニカルサポート。
日系メディア (シテイエリア)	取材・執筆 (女性・男性)	要相談	取材・執筆経験者。プロジェクトを任せられても、インディペンダントに仕事ができる方。
日系メーカー (シテイエリア)	マーケティングエグゼクティブ (女性)	給与\$82,500・2,800程度	アセアン地区オバレーションのサポート業務(資料の作成等)。PCスキル&英語優。
外資系5スターホテル (シテイエリア)	1) ゲストリレーション マネジャー (女性) 2) 日本食高級レストラン チーフシェフ (男性) 3) レストランマネジャー (男性・女性)	1), 2), 3)とも 経験により優遇	1) ホテル勤務経験者もしくはカスタマーサービス経験者 2) チーフシェフ経験者 3) レストラン管理者。経験者希望。
高級日本食レストラン (シテイエリア)	フロア・アシスタント マネジャー (女性)	給与\$82,500 (経験による/住宅提供あり)	レストランでの経験がなくとも応募可能。カスタマーサービス経験者歓迎。
JACビジネスセンター	イベント・コンパニオン・通訳・翻訳・受付・コーディネーター 司会等	時給ベース (経験により優遇)	当地で開催される国際展示会・会議や各種イベントにおける各種業務。

急募！ 通訳者・翻訳者求む。(PR DPホルダー)

だいのき幼稚園

シンガポールにも四季がある
日本人幼稚園からの行事のお知らせ
~日本人幼稚園の4月の行事より~

4月11日は入園式です。新しいお友達がたくさん幼稚園に入園しました。不安と期待でいっぱいと思いますが、どうぞご家庭から笑顔で送りだしてください。15台の登園バスから「おはようございます」と元気な声が聞こえてきます。

「先生ご紹介コーナー」
アンナ先生は英国人のお母さん先生。週3回、年長組を中心に英語のレッスンをこなしています。アンナ先生と会話する子どもたちはとても楽しそう。その様子はまるで小さな外交官のようです。子どもたちの国際化の意識を高めてくれます。

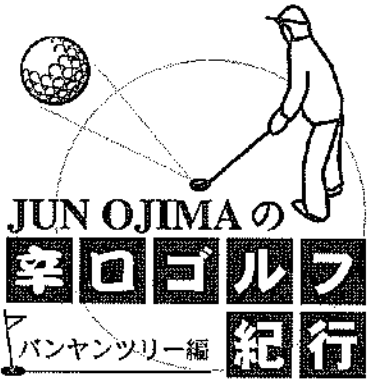
日本人幼稚園 Japanese kindergarden
251 West Coast Road Singapore 127390
TEL 6779-3434 FAX 6777-1830
Home page: http://www.singnet.com.sg/~jksin/

渡邊正樹プロフィール

東京生まれ。特派員の父と共に一家で英国、インド、タイ、シンガポール、ジャバ、バンクーバーに渡り、70年代後半にシンガポールに移住。英字紙、航空会社編集を歴任。97年シンガポール人の妻、2児と共にバンクーバーに移住。

渡邊正樹は、シンガポールに渡り、70年代後半にシンガポールに移住。英字紙、航空会社編集を歴任。97年シンガポール人の妻、2児と共にバンクーバーに移住。

渡邊正樹は、シンガポールに渡り、70年代後半にシンガポールに移住。英字紙、航空会社編集を歴任。97年シンガポール人の妻、2児と共にバンクーバーに移住。



JUN OJIMAの辛口ゴルフ紀行

バンヤンツリー編

インドオーブンに行くと来た。結果はひどいスコアの挙句、ぶつちぎりで予選落ちでした。だが、インドに行き街を歩くと、いつも自分が悩んでいる事がいかに小さく、ゴルフができるだけで幸せだと感じます。今回はインド人2人、私といふ組み合わせで回ったのですが2人も手袋もせず15年位前のゴルフクラブを使って私よりずっと良いスコアで予選通過しておりました。そういう彼らが先端的なゴルフクラブやボールを使うと果てしなく可能性があるのではないかと思ひ、自分自身のゴルフの下手さ加減を情けなく思つてシンガポールに帰ってきました。

いつもの様にTRIPSの村社長に電話で試合報告をして話をしていると、私にバンヤンツリーのバンヤンツリー・ゴルフクラブに行つてくれないかと依頼されました。

一年前に取材でお邪魔したことがあるのですが、コースのコンディションが非常に悪く、従業員の態度も横柄で最悪のゴルフ場というイメージがありました。インドの疲れも取れないまま、

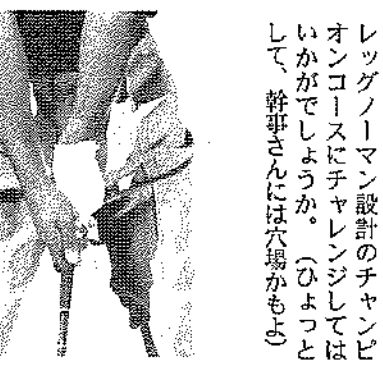
たまたま遊びに来た、昔シンガポールに駐在していた友人と行つてきました。いつものようにタナメラ・フェリーターミナルから現地に着いたのですが、そこで私を待ち構えていたのはゴルフコースのスーパーintendentのMarcosさんでした。私の体の3倍くらいある彼と私がこの前来たときのコースのイメージの話をしていると、「とりあえずコースを回つてから俺に感想を聞かせてくれ」と自信満々です。

いざコースに出てみると、なんと土曜日もかかわらずがらがら。スタートが11時だったのですがほとんど私達の貸し切り状態でした。でも一番ティーボックスに立つと景色が前と全然違うのです。以前は雑草が多かつたため、ラフとハザードの境目が分からずどこがフェアウェイかという状態だったのですが、ティーボックスから芝の刈り方もちゃんと揃え、ゴルフコースらしくなっています。

バギーはフェアウェイまで入れます。なんとかグリーンにたどり着いた私達はグリーンにたさにとまどいながらも海辺のすばらしい景色を堪能し、4時間ペースであがってきました。

グリーンは状態は今でもすぐグリーンメンテができる様な速さでしよう。また全体的に距離が690ヤードと長いためロングヒッターにも十分楽しめるコースです。でも、ティーショットの落としどころによつては、次のショットが打ちにくいため、スコアカードの裏のコース案内をちゃんと参考に回りました。

皆様もこのながら状態のグ



PS シンガポールにいた時の夢の生活が忘れられずたまに遊びに来る金森さん、私と回るときはちゃんと練習してきてください。一緒に回っているだけで私のゴルフが悪くなりそうです。

【JUN OJIMAプロフィール】
 1967年2月26日生まれ。この頃趣味はマウンテンバイクということで自転車に乗ってシンガポール中を探索中のちよつと変わったプロゴルファー。「ちよつと便利な旅行屋」Trips Internationalに所属。
 レッスンのお問い合わせ
 TEL:6259-1811
 E-MAIL: jijj@ntti.net.sg

試してみました

『英会話のGEOS』

シンガポールで暮らすようになってから早3年。時々暮らした頃を思い出して懐かしむ。いつの間にか1年中暑いことや、聞こえてくる言葉が日本語ではなく英語(中国語も)であることに慣れてしまっている。駐在当初にはまったく想像できなかった。それを現実へと導いてくれたのが『英会話のGEOS』だったように思う。勿論ジョスを知つたのは他でもないバルテイ。

ストーと聞いただけでも主婦だというのは久しぶりの緊張な男性と二人きりになるとは、私の緊張は更に高まった。そんな思いと裏腹に予想通りの成績がでた。こんな何年イヤ何十年ぶりだろう。思い出すようにも思ひ出せない。そしてその場を早く去りたいと強く思う自分と、だから通うのよ!と言いつつ聞かせる自分が葛藤をし始めた。今、契約をしないともう二度とこの場所に戻らないと決心してその先生のクラスに入会。週2回、1回50分のグルーブレッスンで料金が割安になるという6ヶ月分をまとめて支払つた。

ばかり。だが、知っている単語が少なすぎたため、書きたいことが書けない、たまに喋る日々が続いた。そんな生活は成り立たない。海外での生活は洗濯機の調子が悪く、日々のトラブルは容赦なくやってくる。私の英語力が試される。

場所はオーチャードタワー14階。私はそのドアをノックするのどれだけためらったか、どれだけの勇気を振り絞ったか、冷や汗がでてきた。ただ、下さつたのは日本人女性で、リラククスさせるためか、しばし雑談。その中で何度も「大丈夫ですよ!私も全然できないんですよ」と励ましてくれる。でも「できない」と言つて本当にできない人が、今までできなかった人が、早速レッスンを受ける。次の白人のハンサムな先生との簡単な会話のテストがあった。

レッスンスタイルの最初はトピックスの時間。各自が前日或いは週末に何を話したかだけを話す。先生のトピックスだけで授業が終わることもあったが、それはそれでヒヤリングの練習にシヨツト。テキストの内容はホテルの予約、病院、電話の応対等、日常生活に密着して今すぐ役立つもの

また、日本人の奥さんは英語が喋れないというレベルを貼られている。何となく怪しむ。どうも、バカな屈辱感も味わつた。トピックスも、努力には限りがある。レベ

うちは、昨日引いたことをど中で競つた気がした。肝心のなことは意味を記憶すること。この年(この年)になると、頭にすんなり入らない。スポンジが水を吸取するのと同じ。水も頭に対して、私の頭は水を吸じき飛ばす勢いだ。一定の単語が覚えられなくなる。新しい単語が覚えられるようになつた。喋れるようになつていく。

シンガポール国際日本語教会
 International Japanese Church of Singapore
 ■牧師 加藤 享 ■住所: 7 Kay Poh Road
 ■Tel: 6465-6185 Fax: 6465-6471
 ■礼拝(毎日曜日): 16:00~18:00
 ■場所: Kay Poh Road Baptist Church
 River Valley Road と Zion Road との交差点すぐ横です。
 E-mail: ijcs@pacific.net.sg
 ホームページ: http://home.pacific.net.sg/~ijcs

ファッションデザイン関係の会社です。
日本語を話せる
セールス&マーケティングスタッフを募集
 履歴書を下記まで郵送してください。
HANZ GLOBAL
 914 Upper Thomson Road Suite 200 Singapore 787114
 Tel: 6423-1268 Fax: 6423-1893 E-mail: stefanie88@hotmail.com



あなたの**ゴルフ**がもっと良くなる事をご存じですか?
 * グループレッスン / Mon-Thu 午前の部 10:00-12:00
 料金 \$553 (13回×2時間) 午後の部 8:00-10:00
 * 個人レッスン / 常時受け付けております。
 料金 \$80 (1時間)
 Tel: 6259-1811 PG: 9561-3001
 E-mail: jijj@ntti.net.sg
Jun Ojima

旅行おまかせ **TRIPS INTERNATIONAL**
週末の日帰りゴルフツアー
 ・バンヤンツリー・ピンタン \$140
 ・バームスプリングス \$138
 ・ピンタンラグーン \$200
 ・サウスリンクス \$138
 ・パラダイスベイ \$135
 ・セバナコープ \$120
 ・リアピンタン \$178
 基本内容
 往復フェリー
 現地送迎
 グリーンフィー
 詳細はトリップスへお問い合わせください。ホームページをご覧ください。
 ウェブサイトも充実 <http://www.trips.com.sg>
 Tel: 6324-2811 Fax: 6324-1800 E-mail: trips@trips.com.sg
 Trips International Pte Ltd / 163B Telok Ayer Street 089515 / 営業: 月~金(09:00-18:00) 土(09:00-12:00)

エアコンの定期クリーニングは『SDエアコン』におまかせ下さい。
SDエアコンサービス
 Tel: 64674778
 担当: 森島 上田 ケビン(日本語可)
<http://www.sdac.per.sg/>
 丁寧なクリーニングの手順が特徴です。
SDはここが違う!
 ① 日本人スタッフが迅速に到着
 ② ローカルなみの料金で日本レベルのサービス
 ③ ハイテクオリティな清掃技術

CREATIVE GOLF 中古ゴルフ用品専門店
中古ゴルフクラブ 売れ残りも買います!
 現金買い入れ、値段は応相談
 Blk 333 Kreta Ayer Road #02-17 新加坡 409110 (Zhong Eating House 向)
TEL: 6227-7760 H.P: 9633-9086
 出張査定、買い取り、配達も致します。ご来店前にお電話下さい。

Personal Voice

じゃらぽ

無料伝言板

●掲載ご希望の方は、ファクシミリ(Fax: 62262909)または、郵送(66A Tras Street, Singapore 079017)で、編集部までお申し込み下さい。勝手ながら、このコーナーに閉じ込めてお電話でのお問い合わせは一切お断りしております。●締め切りは毎月21日正午です。●無料掲載分で字数が多い場合、スペースの都合上一部割愛させていただきます場合もありますので、ご了承ください。●望みの内容(教えやす、お部屋貸しますなど)及び求人広告には有料です。また、探しています、お知らせでも企業や店舗の営業案内、テナント事務所等は有料となります。掲載料は50字以内\$30、100字以内\$50。クロスチェックを原稿と一緒に郵送下さい。支払先はParti Pte Ltdです。尚、領収書は発行しませんのでご了承下さい。●このコーナーでは、ご依頼者からの情報をそのまま掲載しています。パーティでは内容についての責任は負いかねますので、どうぞご了承下さい。

教えます

Art of Cmft
① トールペイント教室 (by 日本人講師)
講師 曜日 時間
○よしこ 金曜日 午前10:00~12:30
○よしこ 金曜日 午後1:30~4:00
○かなえ 水曜日 午前10:00~12:30
○かなえ 水曜日 午後1:30~4:00
○ふみこ 水曜日 午後1:30~4:00
○ふみこ 水曜日 午前10:00~12:30
② ポーセリンペイント教室 (by 日本人講師)
講師 曜日 時間
○なつこ 月曜日 午前10:00~12:30
○なつこ 月曜日 午後1:30~4:00
お問い合わせは下記まで。
150 Orchard Rd #02-07 Orchard Plaza
TEL:6235-6267 FAX:6235-9039

日本語教師養成学校 創立16年。英語を使った効果的な日本語の教え方を学んで、シンガポールの人に日本語を教えてみませんか! 6か月通信講座(シンガポールから可) 教育能力検定試験対策。授業料: \$1,195 (教材込) 3週間の通学コース(シドニー)もあり。
World Japanese Language Centre 4/49-51 Bay Road, Waverton NSW2060 Australia
Tel:(61)2-9955-8732 Fax:(61)2-9460-1250
E-mail:wjlc@netspace.net.au
http://www.netspace.net.au/~wjlc

文部省公認 KENT RIDGEそとばん塾
日本語会館所 東京珠算教育連盟の認定証がシンガポールで取得できます。
集中力・理解力を身につけるのが一番!
場所: 302 Tiong Bahru Rd Tiong Bahru Plaza #05-09 MRT Tiong Bahru 駅ビル内
TEL:6732-3741 FAX:6736-3474 携帯96717149
バスNo.16・33・63・85・123・195・605・851
時間帯 金曜 土曜
1のクラス 1: 45~2: 30 なし 有
2のクラス 2: 30~3: 15 なし 有
3のクラス 3: 15~4: 00 なし 有
4のクラス 4: 00~4: 45 有 有
5のクラス 4: 45~5: 30 有 有
6のクラス 5: 30~6: 15 有 有
7のクラス 6: 15~7: 00 有 有

日本で英会話を教えた経験のある西洋人宅で授業。
お茶付月謝\$100。1回90分、月4回。
HP:98582405 (日本語OK)

洋食ハイティメニュー (ティラミス、キッシュ等6種類) とテーブルセッティング方法を教えます。
日時: 4月26日 (金) AM10:00~PM2:00 各\$50
HP:98582405 (日本語OK)

マイ・スクール音楽教室新学年生徒募集
①18ヶ月児から年長児までのグループ
②小学生以上のピアノ・エレクトーン
③大人のピアノ・エレクトーン
どのクラスも定員になり次第締め切ります。無料体験レッスンも可。
住所: #03-23 SHAW CENTRE TEL:6737-5220(留守番電話にメッセージをお願いします)

信頼おける経験豊かな教師が、お子様の英語の向上その他の目的、レベルに合わせて丁寧に教えます。詳細はお電話で。Betty96331106

英語生徒募集
教師歴10年以上の経験を持つインド系シンガポール男性教師。HP:97471330 田中まで

中国水産園教えます
現在シンガポール大学とNTUで美術の特別カリキュラムを担当しています。月謝は\$35/月
TEL:62230025、62215740またはPG93207309 Ms.Cydia Tanまで
住所:DLK334 #02-13 Kreta Ayer Rd (S)080334

英語教授資格と免許あり、日本語も話せます。日常生活英会話がわかり易く学べます。お電話下さい。HP:98582728マダム・チュアまで

3~5名の少人数英会話クラスに参加しませんか? 講師はネイティブスピーカー。プギス3分。12回×2時間\$200。トライアルレッスン無料。プレミアムグリッススクール。
HP:96455390 日本語で。

求人
パートタイム通訳者・翻訳者・ワープロ編集者大募集。
PR保持者可。お気軽にご連絡を。
TEL:6224-7041/4712

目より情報
ブランド品のリサイクル専門店。カヴァリーではハイブランド、エルメスのバッグとアクセサリーの買い取りをしています。お気軽にご連絡下さい。
TEL:6838-0108、9636-0895 (日本語)

お部屋貸します
MRTウッドラズ駅 (BLK676) 徒歩10分。短期契約OK。女性のみの。詳細は下記までご連絡下さい。
HP:96747543

MASTER BED ROOMを借りて下さる日本人女性を探しています。オーナーは月2~3日しかシンガポールにいないため、部屋は自由にお使い頂けます。
(\$1000/月) SUB BED ROOMもご利用可能です。
(\$700/月) 各部屋エアコン、TV付。場所はUPPER BUKIT TIMAH。期間は即日から今年8月末まで。
詳細はTEL:6275-2652まで午後8時以降にご連絡下さい。

シエアメイト募集!

MRTノヴィナ駅徒歩5分、コンドミニアム、日本人女性希望、プール有、開けた住宅地です。4月以降入居可、家賃\$650。興味のある方連絡下さい。
HP:92379521

探しています

(1) トミカ (モーゲートミカ) 道路パーツ
(2) プラレールのレール、電車、その他のパーツ
格安で譲って下さい。
HP:96661507 FAX:6346-3072

(1) 29インチテレビ
TEL:FA:6235-3740

シンガポール大学などで日本語を勉強している方。シンガポール、日本について話しましょう。
E-mail:maki_a@spic.org
HP:97813719

(1) TV 21インチ
(2) VCDプレイヤー
(3) DVDプレイヤー
(4) ステレオ (ハイファイセット)
(5) ミシン
格安でお譲り下さい。
TEL:FA:6274-4551

チャイルドカーシート (ブスターシート) を譲って下さい。
TEL:6758-4641 FAX:6758-4419

譲ります

(1) 男児子供服 \$100 (100~120サイズ) 男児靴NIKE 17cm 黒入字等用 (ヒュールカールド) 18cm \$20、19cm \$15 両方美品です。
(2) サンヨーコードレス電話新品同様 \$40、サンヨーコードレス電話3年使用 \$20
(3) 室内用運動型自転車 \$80
(4) 日立サンダルベージュ、1~2回使用 \$20
連絡先90112375

(1) アイロン \$30
(2) スピーカー \$15
(3) 掃除機 \$20
(4) 掃除機 \$25
(5) 掃除機 \$35
(6) 掃除機 \$45
(7) 掃除機 \$55
(8) 掃除機 \$65
(9) 掃除機 \$75
(10) 掃除機 \$85
(11) 掃除機 \$95
(12) 掃除機 \$105
(13) 掃除機 \$115
(14) 掃除機 \$125
(15) 掃除機 \$135
(16) 掃除機 \$145
(17) 掃除機 \$155
(18) 掃除機 \$165
(19) 掃除機 \$175
(20) 掃除機 \$185
(21) 掃除機 \$195
(22) 掃除機 \$205
(23) 掃除機 \$215
(24) 掃除機 \$225
(25) 掃除機 \$235
(26) 掃除機 \$245
(27) 掃除機 \$255
(28) 掃除機 \$265
(29) 掃除機 \$275
(30) 掃除機 \$285
(31) 掃除機 \$295
(32) 掃除機 \$305
(33) 掃除機 \$315
(34) 掃除機 \$325
(35) 掃除機 \$335
(36) 掃除機 \$345
(37) 掃除機 \$355
(38) 掃除機 \$365
(39) 掃除機 \$375
(40) 掃除機 \$385
(41) 掃除機 \$395
(42) 掃除機 \$405
(43) 掃除機 \$415
(44) 掃除機 \$425
(45) 掃除機 \$435
(46) 掃除機 \$445
(47) 掃除機 \$455
(48) 掃除機 \$465
(49) 掃除機 \$475
(50) 掃除機 \$485
(51) 掃除機 \$495
(52) 掃除機 \$505
(53) 掃除機 \$515
(54) 掃除機 \$525
(55) 掃除機 \$535
(56) 掃除機 \$545
(57) 掃除機 \$555
(58) 掃除機 \$565
(59) 掃除機 \$575
(60) 掃除機 \$585
(61) 掃除機 \$595
(62) 掃除機 \$605
(63) 掃除機 \$615
(64) 掃除機 \$625
(65) 掃除機 \$635
(66) 掃除機 \$645
(67) 掃除機 \$655
(68) 掃除機 \$665
(69) 掃除機 \$675
(70) 掃除機 \$685
(71) 掃除機 \$695
(72) 掃除機 \$705
(73) 掃除機 \$715
(74) 掃除機 \$725
(75) 掃除機 \$735
(76) 掃除機 \$745
(77) 掃除機 \$755
(78) 掃除機 \$765
(79) 掃除機 \$775
(80) 掃除機 \$785
(81) 掃除機 \$795
(82) 掃除機 \$805
(83) 掃除機 \$815
(84) 掃除機 \$825
(85) 掃除機 \$835
(86) 掃除機 \$845
(87) 掃除機 \$855
(88) 掃除機 \$865
(89) 掃除機 \$875
(90) 掃除機 \$885
(91) 掃除機 \$895
(92) 掃除機 \$905
(93) 掃除機 \$915
(94) 掃除機 \$925
(95) 掃除機 \$935
(96) 掃除機 \$945
(97) 掃除機 \$955
(98) 掃除機 \$965
(99) 掃除機 \$975
(100) 掃除機 \$985
(101) 掃除機 \$995
(102) 掃除機 \$1005
(103) 掃除機 \$1015
(104) 掃除機 \$1025
(105) 掃除機 \$1035
(106) 掃除機 \$1045
(107) 掃除機 \$1055
(108) 掃除機 \$1065
(109) 掃除機 \$1075
(110) 掃除機 \$1085
(111) 掃除機 \$1095
(112) 掃除機 \$1105
(113) 掃除機 \$1115
(114) 掃除機 \$1125
(115) 掃除機 \$1135
(116) 掃除機 \$1145
(117) 掃除機 \$1155
(118) 掃除機 \$1165
(119) 掃除機 \$1175
(120) 掃除機 \$1185
(121) 掃除機 \$1195
(122) 掃除機 \$1205
(123) 掃除機 \$1215
(124) 掃除機 \$1225
(125) 掃除機 \$1235
(126) 掃除機 \$1245
(127) 掃除機 \$1255
(128) 掃除機 \$1265
(129) 掃除機 \$1275
(130) 掃除機 \$1285
(131) 掃除機 \$1295
(132) 掃除機 \$1305
(133) 掃除機 \$1315
(134) 掃除機 \$1325
(135) 掃除機 \$1335
(136) 掃除機 \$1345
(137) 掃除機 \$1355
(138) 掃除機 \$1365
(139) 掃除機 \$1375
(140) 掃除機 \$1385
(141) 掃除機 \$1395
(142) 掃除機 \$1405
(143) 掃除機 \$1415
(144) 掃除機 \$1425
(145) 掃除機 \$1435
(146) 掃除機 \$1445
(147) 掃除機 \$1455
(148) 掃除機 \$1465
(149) 掃除機 \$1475
(150) 掃除機 \$1485
(151) 掃除機 \$1495
(152) 掃除機 \$1505
(153) 掃除機 \$1515
(154) 掃除機 \$1525
(155) 掃除機 \$1535
(156) 掃除機 \$1545
(157) 掃除機 \$1555
(158) 掃除機 \$1565
(159) 掃除機 \$1575
(160) 掃除機 \$1585
(161) 掃除機 \$1595
(162) 掃除機 \$1605
(163) 掃除機 \$1615
(164) 掃除機 \$1625
(165) 掃除機 \$1635
(166) 掃除機 \$1645
(167) 掃除機 \$1655
(168) 掃除機 \$1665
(169) 掃除機 \$1675
(170) 掃除機 \$1685
(171) 掃除機 \$1695
(172) 掃除機 \$1705
(173) 掃除機 \$1715
(174) 掃除機 \$1725
(175) 掃除機 \$1735
(176) 掃除機 \$1745
(177) 掃除機 \$1755
(178) 掃除機 \$1765
(179) 掃除機 \$1775
(180) 掃除機 \$1785
(181) 掃除機 \$1795
(182) 掃除機 \$1805
(183) 掃除機 \$1815
(184) 掃除機 \$1825
(185) 掃除機 \$1835
(186) 掃除機 \$1845
(187) 掃除機 \$1855
(188) 掃除機 \$1865
(189) 掃除機 \$1875
(190) 掃除機 \$1885
(191) 掃除機 \$1895
(192) 掃除機 \$1905
(193) 掃除機 \$1915
(194) 掃除機 \$1925
(195) 掃除機 \$1935
(196) 掃除機 \$1945
(197) 掃除機 \$1955
(198) 掃除機 \$1965
(199) 掃除機 \$1975
(200) 掃除機 \$1985
(201) 掃除機 \$1995
(202) 掃除機 \$2005
(203) 掃除機 \$2015
(204) 掃除機 \$2025
(205) 掃除機 \$2035
(206) 掃除機 \$2045
(207) 掃除機 \$2055
(208) 掃除機 \$2065
(209) 掃除機 \$2075
(210) 掃除機 \$2085
(211) 掃除機 \$2095
(212) 掃除機 \$2105
(213) 掃除機 \$2115
(214) 掃除機 \$2125
(215) 掃除機 \$2135
(216) 掃除機 \$2145
(217) 掃除機 \$2155
(218) 掃除機 \$2165
(219) 掃除機 \$2175
(220) 掃除機 \$2185
(221) 掃除機 \$2195
(222) 掃除機 \$2205
(223) 掃除機 \$2215
(224) 掃除機 \$2225
(225) 掃除機 \$2235
(226) 掃除機 \$2245
(227) 掃除機 \$2255
(228) 掃除機 \$2265
(229) 掃除機 \$2275
(230) 掃除機 \$2285
(231) 掃除機 \$2295
(232) 掃除機 \$2305
(233) 掃除機 \$2315
(234) 掃除機 \$2325
(235) 掃除機 \$2335
(236) 掃除機 \$2345
(237) 掃除機 \$2355
(238) 掃除機 \$2365
(239) 掃除機 \$2375
(240) 掃除機 \$2385
(241) 掃除機 \$2395
(242) 掃除機 \$2405
(243) 掃除機 \$2415
(244) 掃除機 \$2425
(245) 掃除機 \$2435
(246) 掃除機 \$2445
(247) 掃除機 \$2455
(248) 掃除機 \$2465
(249) 掃除機 \$2475
(250) 掃除機 \$2485
(251) 掃除機 \$2495
(252) 掃除機 \$2505
(253) 掃除機 \$2515
(254) 掃除機 \$2525
(255) 掃除機 \$2535
(256) 掃除機 \$2545
(257) 掃除機 \$2555
(258) 掃除機 \$2565
(259) 掃除機 \$2575
(260) 掃除機 \$2585
(261) 掃除機 \$2595
(262) 掃除機 \$2605
(263) 掃除機 \$2615
(264) 掃除機 \$2625
(265) 掃除機 \$2635
(266) 掃除機 \$2645
(267) 掃除機 \$2655
(268) 掃除機 \$2665
(269) 掃除機 \$2675
(270) 掃除機 \$2685
(271) 掃除機 \$2695
(272) 掃除機 \$2705
(273) 掃除機 \$2715
(274) 掃除機 \$2725
(275) 掃除機 \$2735
(276) 掃除機 \$2745
(277) 掃除機 \$2755
(278) 掃除機 \$2765
(279) 掃除機 \$2775
(280) 掃除機 \$2785
(281) 掃除機 \$2795
(282) 掃除機 \$2805
(283) 掃除機 \$2815
(284) 掃除機 \$2825
(285) 掃除機 \$2835
(286) 掃除機 \$2845
(287) 掃除機 \$2855
(288) 掃除機 \$2865
(289) 掃除機 \$2875
(290) 掃除機 \$2885
(291) 掃除機 \$2895
(292) 掃除機 \$2905
(293) 掃除機 \$2915
(294) 掃除機 \$2925
(295) 掃除機 \$2935
(296) 掃除機 \$2945
(297) 掃除機 \$2955
(298) 掃除機 \$2965
(299) 掃除機 \$2975
(300) 掃除機 \$2985
(301) 掃除機 \$2995
(302) 掃除機 \$3005
(303) 掃除機 \$3015
(304) 掃除機 \$3025
(305) 掃除機 \$3035
(306) 掃除機 \$3045
(307) 掃除機 \$3055
(308) 掃除機 \$3065
(309) 掃除機 \$3075
(310) 掃除機 \$3085
(311) 掃除機 \$3095
(312) 掃除機 \$3105
(313) 掃除機 \$3115
(314) 掃除機 \$3125
(315) 掃除機 \$3135
(316) 掃除機 \$3145
(317) 掃除機 \$3155
(318) 掃除機 \$3165
(319) 掃除機 \$3175
(320) 掃除機 \$3185
(321) 掃除機 \$3195
(322) 掃除機 \$3205
(323) 掃除機 \$3215
(324) 掃除機 \$3225
(325) 掃除機 \$3235
(326) 掃除機 \$3245
(327) 掃除機 \$3255
(328) 掃除機 \$3265
(329) 掃除機 \$3275
(330) 掃除機 \$3285
(331) 掃除機 \$3295
(332) 掃除機 \$3305
(333) 掃除機 \$3315
(334) 掃除機 \$3325
(335) 掃除機 \$3335
(336) 掃除機 \$3345
(337) 掃除機 \$3355
(338) 掃除機 \$3365
(339) 掃除機 \$3375
(340) 掃除機 \$3385
(341) 掃除機 \$3395
(342) 掃除機 \$3405
(343) 掃除機 \$3415
(344) 掃除機 \$3425
(345) 掃除機 \$3435
(346) 掃除機 \$3445
(347) 掃除機 \$3455
(348) 掃除機 \$3465
(349) 掃除機 \$3475
(350) 掃除機 \$3485
(351) 掃除機 \$3495
(352) 掃除機 \$3505
(353) 掃除機 \$3515
(354) 掃除機 \$3525
(355) 掃除機 \$3535
(356) 掃除機 \$3545
(357) 掃除機 \$3555
(358) 掃除機 \$3565
(359) 掃除機 \$3575
(360) 掃除機 \$3585
(361) 掃除機 \$3595
(362) 掃除機 \$3605
(363) 掃除機 \$3615
(364) 掃除機 \$3625
(365) 掃除機 \$3635
(366) 掃除機 \$3645
(367) 掃除機 \$3655
(368) 掃除機 \$3665
(369) 掃除機 \$3675
(370) 掃除機 \$3685
(371) 掃除機 \$3695
(372) 掃除機 \$3705
(373) 掃除機 \$3715
(374) 掃除機 \$3725
(375) 掃除機 \$3735
(376) 掃除機 \$3745
(377) 掃除機 \$3755
(378) 掃除機 \$3765
(379) 掃除機 \$3775
(380) 掃除機 \$3785
(381) 掃除機 \$3795
(382) 掃除機 \$3805
(383) 掃除機 \$3815
(384) 掃除機 \$3825
(385) 掃除機 \$3835
(386) 掃除機 \$3845
(387) 掃除機 \$3855
(388) 掃除機 \$3865
(389) 掃除機 \$3875
(390) 掃除機 \$3885
(391) 掃除機 \$3895
(392) 掃除機 \$3905
(393) 掃除機 \$3915
(394) 掃除機 \$3925
(395) 掃除機 \$3935
(396) 掃除機 \$3945
(397) 掃除機 \$3955
(398) 掃除機 \$3965
(399) 掃除機 \$3975
(400) 掃除機 \$3985
(401) 掃除機 \$3995
(402) 掃除機 \$4005
(403) 掃除機 \$4015
(404) 掃除機 \$4025
(405) 掃除機 \$4035
(406) 掃除機 \$4045
(407) 掃除機 \$4055
(408) 掃除機 \$4065
(409) 掃除機 \$4075
(410) 掃除機 \$4085
(411) 掃除機 \$4095
(412) 掃除機 \$4105
(413) 掃除機 \$4115
(414) 掃除機 \$4125
(415) 掃除機 \$4135
(416) 掃除機 \$4145
(417) 掃除機 \$4155
(418) 掃除機 \$4165
(419) 掃除機 \$4175
(420) 掃除機 \$4185
(421) 掃除機 \$4195
(422) 掃除機 \$4205
(423) 掃除機 \$4215
(424) 掃除機 \$4225
(425) 掃除機 \$4235
(426) 掃除機 \$4245
(427) 掃除機 \$4255
(428) 掃除機 \$4265
(429) 掃除機 \$4275
(430) 掃除機 \$4285
(431) 掃除機 \$4295
(432) 掃除機 \$4305
(433) 掃除機 \$4315
(434) 掃除機 \$4325
(435) 掃除機 \$4335
(436) 掃除機 \$4345
(437) 掃除機 \$4355
(438) 掃除機 \$4365
(439) 掃除機 \$4375
(440) 掃除機 \$4385
(441) 掃除機 \$4395
(442) 掃除機 \$4405
(443) 掃除機 \$4415
(444) 掃除機 \$4425
(445) 掃除機 \$4435
(446) 掃除機 \$4445
(447) 掃除機 \$4455
(448) 掃除機 \$4465
(449) 掃除機 \$4475
(450) 掃除機 \$4485
(451) 掃除機 \$4495
(452) 掃除機 \$4505
(453) 掃除機 \$4515
(454) 掃除機 \$4525
(455) 掃除機 \$4535
(456) 掃除機 \$4545
(457) 掃除機 \$4555
(458) 掃除機 \$4565
(459) 掃除機 \$4575
(460) 掃除機 \$4585
(461) 掃除機 \$4595
(462) 掃除機 \$4605
(463) 掃除機 \$4615
(464) 掃除機 \$4625
(465) 掃除機 \$4635
(466) 掃除機 \$4645
(467) 掃除機 \$4655
(468) 掃除機 \$4665
(469) 掃除機 \$4675
(470) 掃除機 \$4685
(471) 掃除機 \$4695
(472) 掃除機 \$4705
(473) 掃除機 \$4715
(474) 掃除機 \$4725
(475) 掃除機 \$4735
(476) 掃除機 \$4745
(477) 掃除機 \$4755
(478) 掃除機 \$4765
(479) 掃除機 \$4775
(480) 掃除機 \$4785
(481) 掃除機 \$4795
(482) 掃除機 \$4805
(483) 掃除機 \$4815
(484) 掃除機 \$4825
(485) 掃除機 \$4835
(486) 掃除機 \$4845
(487) 掃除機 \$4855
(488) 掃除機 \$4865
(489) 掃除機 \$4875
(490) 掃除機 \$4885
(491) 掃除機 \$4895
(492) 掃除機 \$4905
(493) 掃除機 \$4915
(494) 掃除機 \$4925
(495) 掃除機 \$4935
(496) 掃除機 \$4945
(497) 掃除機 \$4955
(498) 掃除機 \$4965
(499) 掃除機 \$4975
(500) 掃除機 \$4985
(501) 掃除機 \$4995
(502) 掃除機 \$5005
(503) 掃除機 \$5015
(504) 掃除機 \$5025
(505) 掃除機 \$5035
(506) 掃除機 \$5045
(507) 掃除機 \$5055
(508) 掃除機 \$5065
(509) 掃除機 \$5075
(510) 掃除機 \$5085
(511) 掃除機 \$5095
(512) 掃除機 \$5105
(513) 掃除機 \$5115
(514) 掃除機 \$5125
(515) 掃除機 \$5135
(516) 掃除機 \$5145
(517) 掃除機 \$5155
(518) 掃除機 \$5165
(519) 掃除機 \$5175
(520) 掃除機 \$5185
(521) 掃除機 \$5195
(522) 掃除機 \$5205
(523) 掃除機 \$5215
(524) 掃除機 \$5225
(525) 掃除機 \$5235
(526) 掃除機 \$5245
(527) 掃除機 \$5255
(528) 掃除機 \$5265
(529) 掃除機 \$5275
(530) 掃除機 \$5285
(531) 掃除機 \$5295
(532) 掃除機 \$5305
(533) 掃除機 \$5315
(534) 掃除機 \$5325
(535) 掃除機 \$5335
(536) 掃除機 \$5345
(537) 掃除機 \$5355
(538) 掃除機 \$5365
(539) 掃除機 \$5375
(540) 掃除機 \$5385
(541) 掃除機 \$5395
(542) 掃除機 \$5405
(543) 掃除機 \$5415
(544) 掃除機 \$5425
(545) 掃除機 \$5435
(546) 掃除機 \$5445
(547) 掃除機 \$5455
(548) 掃除機 \$5465
(549) 掃除機 \$5475
(550) 掃除機 \$5485
(551) 掃除機 \$5495
(552) 掃除機 \$5505
(553) 掃除機 \$5515
(554) 掃除機 \$5525
(555) 掃除機 \$5535
(556) 掃除機 \$5545
(557) 掃除機 \$5555
(558) 掃除機 \$5565
(559) 掃除機 \$5575
(560) 掃除機 \$5585
(561) 掃除機 \$5595
(562) 掃除機 \$5605
(563) 掃除機 \$5615
(564) 掃除機 \$5625
(565) 掃除機 \$5635
(566) 掃除機 \$5645
(567) 掃除機 \$5655
(568) 掃除機 \$5665
(569) 掃除機 \$5675
(570) 掃除機 \$5685
(571) 掃除機 \$5695
(572) 掃除機 \$5705
(573) 掃除機 \$5715
(574) 掃除機 \$5725
(575) 掃除機 \$5735
(576) 掃除機 \$5745
(577) 掃除機 \$5755
(578) 掃除機 \$5765
(579) 掃除機 \$5775
(580) 掃除機 \$5785
(581) 掃除機 \$5795
(582) 掃除機 \$5805
(583) 掃除機 \$5815
(584) 掃除機 \$5825
(585) 掃除機 \$5835
(586) 掃除機 \$5845
(587) 掃除機 \$5855
(588) 掃除機 \$5865
(589) 掃除機 \$5875
(590) 掃除機 \$5885
(591) 掃除機 \$5895
(592) 掃除機 \$5905
(593) 掃除機 \$5915
(594) 掃除機 \$5925
(595) 掃除機 \$5935
(596) 掃除機 \$5945
(597) 掃除機 \$5955
(598) 掃除機 \$5965
(599) 掃除機 \$5975
(600) 掃除機 \$5985
(601) 掃除機 \$5995
(602) 掃除機 \$6005
(603) 掃除機 \$6015
(604) 掃除機 \$6025
(605) 掃除機 \$6035
(606) 掃除機 \$6045
(607) 掃除機 \$6055
(608) 掃除機 \$6065
(609) 掃除機 \$6075
(610) 掃除機 \$6085
(611) 掃除機 \$6095
(612) 掃除機 \$6105
(613) 掃除機 \$6115
(614) 掃除機 \$6125
(615) 掃除機 \$6135
(616) 掃除機 \$6145
(617) 掃除機 \$6155
(618) 掃除機 \$6165
(619) 掃除機 \$6175
(620) 掃除機 \$6185
(621) 掃除機 \$6195
(622) 掃除機 \$62

ミュージアム情報

●開館時間：9：00～17：30（金曜日は～21：00）
 ●休館日：月曜日
 ●入場料：大人\$3、子供（6～16歳）\$1.50
 ※火曜～金曜日 10：30より日本語ガイド（無料）有り
 Singapore History Museum 93 Stamford Road
 ☎6332-3251

・Dionisa：20の模型によるシンガポールの歴史。
 ・Ruma Baba：ペラナカン文化の紹介。
 ・Jade House：ハウ・パー兄弟の玉のコレクション。

Asian Civilisation Museum 39 Armenian Street
 ☎6332-3284

・The Peranakan Legacy：ペラナカン文化最盛期に作られ使われた数々の品を通し、その文化をより良く知る展示。
 ・Spirit of a Community：シンガポール社会に於けるモスクの役割は？
 ・Ancient Chinese Gold & Silver：中国古代の金銀細工技法を紹介。

Singapore Art Museum 71 Bras Basah Road
 ☎6332-3220

・A Pictures Paints a Thousand Words(12月1日まで)
 シンガポール近代美術の代表作を紹介しています。
 ・Sixties Now!(5月19日まで)
 60年代が現在のシンガポールカルチャーへどのような関わりをもっているのかを探っている展示。懐かしい60年代の記憶を呼び起こします。
 ・Art Figures：Mathematics in Art (4月1日から2003年6月29日まで)
 アートにおける数学的な発想に焦点を当てた、子供のための教育スペース。ギャラリー・ティチャーの指導のもとアートアクティビティをとうしてアートの見かたや、アートと数学との関係を紹介します。

とくとく情報

★千趣会のカタログショッピング
 シンガポールでもスタート!



4月から千趣会のサービス網が広がりました。インターネットまたはFAX（フリー番号あり）でお好みの商品を注文できます。URL: bellemaison.jp オープンキャンペーンとして、本誌読者先着50名様に「BELLE MAISON」カタログ（紀伊国屋書店でも販売中）を送り上げます。豊富な商品ラインナップの中から、欲しいものがきっと見つかります。お申し込みは、info-bellemaison.jp@senshukai.co.jpまで、FAXは国際 tollフリーファックス番号 800-8184-148（国際アクセス番号、日本の国番号(81)不要）『バルティ』読者カタログ希望と明記の上、住所、氏名（ローマ字）、電話・FAX番号をお送りください。

★ゴルフを楽しむ必読書を本誌よりプレゼント

休日には近隣諸国でゴルフを楽しむ人も多いため、そんな人にとっておき情報。

マレーシア、シンガポール及びインドネシアのゴルフ場の情報を収録した『マレーシアゴルフガイド2002/2003』がAPPコミュニケーション社から発売されました。同書には、プレーするに当たっての概況や料金、施設内容など情報が満載。また、プレーの際の注意や保険についてのコラムも掲載しています。シンガポールではリャン・コート内の紀伊国屋で販売予定。

そこで、発売を記念してこのガイドブックを3名様にプレゼント！ご希望の方は住所、氏名、連絡先、「ゴルフガイド希望」と明記のうえ、バルティ編集部宛にFAX(6225-2909)でお送りください。締め切りは4月19日。当選者発表は発送をもってかえさせていただきます。



耳より情報

★『The Coffee Bean』よりおいしくってうれし～お知らせ!

只今『The Coffee Bean』では新しいメニューの紹介を兼ねたプロモーションを開催中です。サンドウィッチ、サラダ、ホットパスタ(\$5.5～\$8.5)等を注文するともちろんCoffee(Today's Brew)がTbaがついてきます。

そこでいくつかお薦めの新メニューを紹介しましょう。



- ★サンドウィッチ
 - ・Hardboiled Eggs & Caviar Spread (\$5.5)
 - ・Smoked Norwegian Salmon (\$7)
 - ★サラダ
 - ・Dijon Potato Salad (\$6.5)
 - ・Chinese Chicken Salada (\$7)
 - ★ホットパスタ
 - ・Spinach & Ricotta Ravioli (\$8)
 - ・Roast Chicken & Mushroom Fusilli (\$8.5)
- その他盛りだくさんのメニューをそろえています。期間は4月30日まで。
 急いで!!『The Coffee Bean』へ

お知らせ

★アメリカ生まれの医療機器『Easy Stand』をご存じですか?



車椅子をご利用の方はいは高齢者の方が簡単に立つて移動できる医療機器です。
 質・安全性・デザインを熟慮し、常に普段の生活を意識して改良を重ねてきました。ご興味のある方は下記までお問い合わせ下さい。
 11B Jalan Pinang, (S)199143
 TEL:6298-6653 FAX:6291-8306
 E-mail: tchold@pacific.net.sg

★芸術の才能を開花させませんか

本誌じゃらん2でお馴染みのART OF CRAFTでは、トールペイントやポーセリンペイントなどの教室を開催しております。
 様々なコースの中から1人1人の芸術の才能が開花できるよう丁寧に指導。詳しい内容を知りたい方は教室を見学に行ってもOKです。また、会社や学校、グループなどへの出張サービスも行なっておりますのでお気軽にご連絡下さい。
 150 Orchard Road #02-07 Orchard Plaza
 TEL:6235-6267 FAX:6235-9039

★コンサート情報

シンガポールクラシック界の第一人者Lim Yau 氏指揮によるア・カペラコンサートが開催されます。
 今回は、東は日本から西はインドまで、アジア各地の民謡を中心に、過去、国際合唱コンクールで数々の賞を受賞した実力派合唱団『The Philharmonic Chamber Choir』が心にしみるハーモニーを奏でます。
 日時：4月19日(金)、20日(土)午後8時15分開演
 場所：シンガポール国立大学 カルチュラルセンター内シアター
 チケット：\$11 (restricted view) & \$21
 SISTIC OUTLETSで発売中。
 詳細はSISTIC
 Website(http://www.sistic.com/tevents/wings.htm)

★ラグビーファン

ラグビー 第1回 マラヤカップ
 日時：4月13日(土) 16:30キックオフ

場所：School of Physical Education
 試合形式：15人制 30分ハーフ×2
 シンガポール日本人会ラグビー同好会チームは、昨年12月に香港で開催された「第5回アジア・ジャパニーズ・ラグビー大会」で優勝しました。このたびは、当地でマレーシアチームと対戦します。このほか、4月18・19日には、子供ラグビー・スクールを開催します。20・21日、ナショナルスタジアムで開催される「7人制ラグビー・ワールド・カップ」に参加する日本代表チームのメンバーがコーチします。
 詳細は、大西(同好会代表)：HP 9620-3474
 ラグビー同好会HP http://www.sjrfc.com

★オーダーメイドの注文を

開店から16年、マリーナスクエアの2階にあるMEIKO TAILOR はテーラーメイドの専門店。この道30年のベテラン職人が、様寸から裁縫まですべてを手掛ける「手作りの逸品」はローカルのビジネスマン(特にGMクラスの人たち)の間で絶大な信頼を得続けている。縫製はもちろん、生地にもこだわりがあり、「Dormeuil」「Ermenegilo Zegna」「Loro Piana」と長持ちする高級素材を使用。気になるお値段のほうだが、スーツが\$480～1200、シャツが\$55～125、パンツが\$120～220。オーダーメイドとしてはお手頃では? 注文から約1週間完成するが、急ぎの時は相談にものってくれる。
 6 Raffles Boulevard #02-309 Marina Square
 TEL:6334-6911
 10:30-21:00(Mon-Sat)・13:00-20:00(Sun, H)

★表紙の絵を販売します

伝統的な北画の技法をベースに、大胆な構図で現代を描くRay Bak Chiang氏の作品。
 タイトルは「The Next Move (次の一手)」137 x 68 cm。現代風の若者が中国将棋に興じる、エスプリの効いた作品です。\$52,000。
 お問い合わせはJapanese Business Centre Pte Ltd. Ms ウェン・リーまで。
 TEL 6832-8060

ティンデールランゲージセンター

春休みデイキャンプ \$320+送迎費/5日間
 3月18日～22日/4月8日～12日。ネイティブ講師と共に英語でクラフトやゲーム、簡単クッキングなどを楽しんで下さい。

1歳からのキッズ英会話 週1回 \$130~/月
 お母様と一緒にネイティブ教師から英語の音に親しみ、徐々に物の名前や簡単な会話を習得していきます。

主婦の英会話 週1回 \$160/月、週2回 \$250/月～
 講師はネイティブ又は日本人、レベルも初級から上級をご用意しています。月～金・9:30～11:30の1回2時間のレッスンを自由に組み合わせて受講できます。ご自分に合ったクラスを無料体験で探してみてください。

ビジネスマン英会話/TOEIC 週1～3回 \$200~/月
 ビジネスマンを対象とした8人までのグループレッスンです。日常会話に必要な表現から政治経済などのトピックに及んだ英会話までを学ぶことができます。

中国語会話 グループ・プライベートレッスン
 中国放送大学出身の講師が日本語で基礎からお教え致します。グループレッスンもあります。

カルチャーコース

- ・日本人のためのヨガ
- ・トールペイント
- ・パーチメントクラフト
- ・アートクレーシルバー
- ・ビーズクラフト
- ・ジュエリーメーカー
- ・趣味の紅茶教室
- ・ハーダンガー
- ・アロマセラピーとエアマネジメント

TYNDALE EDUCATION GROUP
 Tyndale Education Consultants Pte Ltd • Tyndale Language Centre Pte Ltd
 Tyndale Electronics School • International Education Services Pte Ltd
 33 Middle Road, #02-01 P.H. Bldg. Singapore 188942
 最寄MRT駅はブギス又はシティホール(徒歩7～8分)
TEL:6334-1872 (日本語どうぞ) FAX:6336-8658
 E-mail: tyndale@singnet.com.sg http://www.tyndale.com.sg

自費出版

あなたの思いを本にしませんか

英国の知識人は、
 「歴史にかかわった者は、それを記録に残す義務がある」という使命を帯びています。

自費出版は、相続税のかからない財産
 あなたの記録はご家族や知人のみならず、
 後世の人々にとっても、
 貴重な遺産となるべくなります。

JSP (Pte) Ltd.

66A Tras street Singapore 079017
 Tel: 6224-8912 Fax: 6224-8932

印刷 換抄状 会社案内 パンフレット
 各種翻訳 ポスター マニュアル 折り込みチラシ

MEIKO TAILOR

Tel:6334-6911 Fax:6339-7597
 6 Raffles Boulevard, #02-309 Marina Square
 営業時間/10:30-21:00(月・土)、13:00-20:00(日祝)

シンガポールのエグゼクティブ達が信頼を寄せる
 ベテランテーラーの技と品質

スーツ \$480～	生地480種類以上をご用意。
シャツ \$55～	Dormeuil, Ermenegildo Zegna, Loro Piana などをご用意してあります。
ズボン \$120～	ご相談下さい。

お渡し期間：約1週間(ご相談承ります)

パーティ

Vol. 100
APRIL 2002

四月号目次

夢紀行 アンコール遺跡群・・・3
今月の特集
シンガポール生活の常識(1)・・・6
いちど読むとクセになる混沌エッセイ
MCなのよ よろしくMD 三木カオス・・・12
につぼん細見(第4回)・・・13
編集部おすすめ A級B級グルメ日記・・・14
ADSL的パソコン生活・・・15
ぼうけんこぞう(第4回) 田中 維佳・・・16
シンガポールの食材(春 花菜心) 梓淑子・・・17
まんだりん面白話(第5話) 葛 珠慧・・・18
NNA マンスリー・ニュース・・・19
日本人幼稚園・在外やぶにらみ・・・20
The 就職 イン・シンガポール(その19)・・・21
コンパニオン・アニマル・・・22
ツアー・プロム Ojimaの辛口ゴルフ紀行・・・24
試してみました「英会話のジオス」・・・25
伝言板 じゃらんじゃらん・・・26
耳より情報 Information・・・28

表紙の顔



Tay Bak Chiang

1973年生まれ、中国で人物画を学び、
1995年 Nanyang Academy of Fine Arts (Singapore)を卒業。
1999年 Singapore Turf Club Art Competition最優秀賞
2000年 第19回UOB最優秀年度絵画展中国画部門最優秀賞
伝統的な北画の技法をベースに、大胆な構図で現代を描く。

Publisher Parti Pte Ltd
Chief Editor Takamori Kazunori
Chief Writer Suzuki Yasuko
Writer Yumiko/Kazu
Designer Yukiko/Haruto/Kyoko
Printer KHL Printing Co., Pte Ltd
Licence No L016/08/2000

引っ越しました!

『パーティ』の事務所が移転しました。MRTタンジョンパガ駅から徒歩5分です。
新住所
66A Tras Street Singapore 079017
FAX:6225-2909

[アンケート趣旨の告知]

パーティ会員募集・入会プレゼント
7月号から『パーティ』は会員(入会金・会費無料)にのみ無料郵送配布します。
これにともない、現在の郵送リストは6月末でリセットさせていただきます。広告出稿会社や紀伊國屋書店の店頭でも無料配布しますのでご了承ください。
引き続き無料郵送配布をご希望の方は、お手数ですが4~6月号に掲載する「会員募集・入会プレゼント」用紙でお申込み(締切6月30日)ください。お送りいただいたデータは、編集やよりきめの細かな情報のご提供の資料とさせていただきます。
7月号の送付時に、会員カード(無料)を同封します。ご提示いただくと、7月号以降でご紹介する各種割引やサービスが受けられます。会員を対象としたイベントや特典も準備中です。ご期待ください。

みんなで創るコミュニティ・マガジン

パーティ 会員募集・入会プレゼント

7月号から、現在の無料郵送配布は、下記の申込書(アンケート)にお答えいただいた会員の方のみとさせていただきます(締切6月30日)。

引き続き広告主様や紀伊國屋書店の店頭でも無料配布いたしますので、ご了承ください。

会員カード(無料)をご提示いただくと本誌でご紹介する各種割引やサービスも受けられます。

2002年6月末日までに申し込みいただいた方の中から
抽選でいずれも1組(ペア)様にプレゼント!! 本誌7月号で発表

STAR CRUISES 郵船トラベル
The First Global Cruise Line

Star Cruises
ブーケット・ランカウイ3泊4日
(デッキ・クラス)

JAL Japan Airlines 日本航空

日本往復チケット
(エコノミー・クラス)

JTB JTBシンガポール

ブーケット2泊3日
(除外日あり、9月末までのご出発)

海外でも利用できる
千趣会カタログ
2冊1組を100名様に
新生活館
BELLE MAISON
Fashion Goods

PARTI Pte., Ltd.
66A Tras Street, S'pore 079017

FAX:6225-2909

郵送またはFAXで受け付けます

「パーティ」本誌以外の情報 必要ない
「必要ない」に✓を入れた方には、DM、FAX、E-mailはお送りしません。

●お名前(ローマ字のみ) ●プレゼントご当選時の匿名 ●性別 ●年齢
(名: First Name) (姓: Family Name) 男性 女性 歳

●在星(西暦) 年 月より ●ご住所 Postal Code

●TEL: - ●FAX: - ●E-mail:

●ご家族構成 独身・単身 同居のご家族(続柄・年齢)
続柄 / 歳、続柄 / 歳、続柄 / 歳、続柄 / 歳

●在留届 済み ●在外選挙資格 取得済み

●ご帰国の予定回数(出張も含む) 回/1年 ●ご旅行の予定回数 回/1年

●印象良かった旅行先・都市 ●これから行きたい旅行先・都市

●外食回数 回/月 ●お気に入りの飲食店(理由、理由、理由)
理由①~⑥から選択 ●お気に入りのショップ・デパート(理由、理由、理由)
①雰囲気 ②お店の人の態度 ③商品の品揃え(メニューなど) ④商品や料理の質 ⑤交通の便 ⑥独自のサービスや価格ポイント制などの特典

●愛読紙 朝日 日経 読売 星日報 J plus マンゴスチン・クラブ

●加入クラブ(日本人会、同窓会、県人会、カントリークラブなど複数記入可)